

Руководство оператора для жатки PowerFlow



AGCO International GmbH - Victor von Bruns-Straße 17 - 8212 Neuhausen am Rheinfeld -
Switzerland
MASSEY FERGUSON является зарегистрированной международной торговой маркой
корпорации AGCO
© AGCO 2012
Руководство оператора (оригинал)

Апрель 2012
№ D3115117M4
Руководство оператора для жатки
PowerFlow - EAME
Русский

Руководство оператора для жатки PowerFlow

1	Общая информация	5
1.1	Уважаемый клиент	7
1.1.1	Использование комбайна по назначению	7
1.1.2	Изменения и улучшения	7
1.1.3	Предисловие	7
1.1.4	Декларация о соответствии нормам ЕС жатки	8
1.1.5	Идентификация изделия	11
1.1.6	Чертеж разреза и идентификация деталей машины	11
1.2	Техника безопасности	13
1.2.1	Общие правила техники безопасности	13
1.2.2	Внимание - Предупреждающие условные обозначения	13
1.2.3	Меры безопасности	13
1.2.4	Дополнительные меры предосторожности	14
1.2.5	Перед пуском	16
1.2.6	Транспортировка комбайна по дорогам	16
1.2.7	Маркировка CE и заводская табличка на жатке	17
1.2.8	Предупреждающие/Пояснительные таблички	19
1.2.9	Расположение маркировок CE и заводской таблички	20
2	Порядок работы и регулировка	23
2.1	Техника безопасности	25
2.1.1	Техника безопасности, Жатки	25
2.2	Установка/Снятие жатки	26
2.2.1	Общая информация	26
2.2.2	Установка стандартной жатки и жатки с Auto Level	26
2.2.3	Снятие жатки	28
2.2.4	Опоры	29
2.3	Прицеп жатки	30
2.3.1	Общая информация	30
2.3.2	Соединение комбайна и прицепа	30
2.3.3	Тормоз прицепа жатки	31
2.4	Жатка с Auto Level	32
2.4.1	Принцип работы жатки с системой Auto Level	32
2.5	Потенциометр автоматического управления высотой скашивания	33
2.5.1	Регулировка потенциометра автоматической системы управления высотой скашивания	33
2.6	Мотовило	35
2.6.1	Предохранительный стопор мотовила	35
2.6.2	Регулировка мотовила вверх/вниз, вперед/назад	36
2.6.3	Выпуск воздуха из системы	37
2.6.4	Вращение мотовила	37
2.6.5	Зубья мотовила	38
2.6.6	Регулировка мотовила в жатке	38
2.7	Нож	39
2.7.1	Нож и привод ножа	39
2.8	Подача скошенной массы	40
2.8.1	Шнек жатки	40
2.8.2	Отсечная и распределительная рейка	41
2.8.3	Замена грабельных пальцев	42
2.8.4	Удлинитель лопастей шнека, жатки 20-22-25-30'	42
2.8.5	Реверсирование	42
2.9	Трансмиссия	43
2.9.1	Общая информация	43



2.9.2	Жатка PowerFlow, привод ножа и шнек жатки	43
2.9.3	Фрикционная муфта для шнека жатки	44
2.9.4	Схема трансмиссии, левая сторона	44
2.9.5	Схема трансмиссии, правая сторона	45
2.10	Ленты системы PowerFlow	46
2.10.1	Ленты системы PowerFlow	46
2.10.2	Проверка и запуск лент системы PowerFlow	46
2.10.3	Регулировка лент	47
2.10.4	Очистка	47
2.10.5	Днище жатки	48
2.11	Скребки	49
2.11.1	Скребки, передние	49
2.11.2	Скребки, задн., и регулировка корпусов подшипников	49
2.12	Стеблеподъемники	50
2.12.1	Работа стеблеподъемников	50
2.13	Вертикальные ножи, шнек рапса и делители стеблей	51
2.13.1	Вертикальный нож	51
2.13.2	Установка вертикального ножа	51
2.13.3	Шнек рапса	52
2.13.4	Складывание остроконечных делителей и изогнутых делителей	52
2.13.5	Установка делителей жатки	53
2.13.6	Регулировка переднего делителя	53
2.14	Фиксированные зубья шнека жатки	54
2.14.1	Установка фиксированных зубьев шнека жатки	54
2.14.2	Работа фиксированных зубьев шнека жатки	54
2.15	Высокие борта жатки	55
2.15.1	Высокие борта жатки	55
2.16	Гидравлические системы	56
2.16.1	Регулировка мотвила вперед/назад - вверх/вниз	56
3	Смазка и техническое обслуживание	57
3.1	Интервалы смазки	59
3.1.1	Карта смазки, интервалы	59
3.1.2	Карта смазки, справа и слева	60
3.1.3	Точки смазки левой части	61
3.1.4	Точки смазки правой части	64
3.1.5	Смазочные составы	65
3.2	Техническое обслуживание	66
3.2.1	Обязательное техническое обслуживание	66
4	Отсек	67
4.1	Отсек	69
4.1.1	Общая информация	69
4.1.2	Техническое обслуживание после сезона уборки урожая	69
4.1.3	Перед началом нового сезона	69
5	Технические характеристики	71
5.1	Технические характеристики	73
5.1.1	Технические характеристики	73

1. Общая информация

1.1	Уважаемый клиент	7
1.1.1	Использование комбайна по назначению	7
1.1.2	Изменения и улучшения	7
1.1.3	Предисловие	7
1.1.4	Декларация о соответствии нормам ЕС жатки	8
1.1.5	Идентификация изделия	11
1.1.6	Чертеж разреза и идентификация деталей машины	11
1.2	Техника безопасности	13
1.2.1	Общие правила техники безопасности	13
1.2.2	Внимание - Предупреждающие условные обозначения	13
1.2.3	Меры безопасности	13
1.2.4	Дополнительные меры предосторожности	14
1.2.5	Перед пуском	16
1.2.6	Транспортировка комбайна по дорогам	16
1.2.7	Маркировка CE и заводская табличка на жатке	17
1.2.8	Предупреждающие/Пояснительные таблички	19
1.2.9	Расположение маркировок CE и заводской таблички	20



1.1 Уважаемый клиент

1.1.1 Использование комбайна по назначению

T010006

Данная жатка предназначена исключительно для сельскохозяйственных целей (использования по назначению).

Любое другое использование комбайна рассматривается как использование не по назначению. Компания AGCO не несет ответственность за физический ущерб или повреждения, причиненные вследствие использования комбайна не по назначению. Вся ответственность в этом случае ложится на пользователя.

Важным условием надлежащего использования является строгое соблюдение требований по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту, установленных компанией AGCO.

К эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту данной жатки допускается только персонал, который знает все ее специфические особенности, а также возможные опасности и применяемые указания по безопасности (предотвращение несчастных случаев).

Пользователь/владелец несет ответственность за соблюдение предписанных мер безопасности, других общепринятых технических норм и правил, инструкций по охране труда, а также указаний по безопасности и правил дорожного движения.

Компания AGCO не несет никакой ответственности за возмещение любых убытков, причиненных в результате использования неразрешенных деталей или вспомогательного оборудования, или несанкционированных модификаций или изменений оборудования.

В случае послепродажных проблем или при необходимости выполнения регулировок всем заказчикам настоятельно рекомендуется обращаться к дилеру компании AGCO.

1.1.2 Изменения и улучшения

T010007

Поскольку компания проводит политику постоянного совершенствования своей продукции, в спецификации в любое время могут быть внесены изменения без уведомления потребителя.

Компания не несет ответственности за расхождения, которые могут иметь место между спецификациями на жатки и описаниями, приведенными в публикациях.

1.1.3 Предисловие

T010008

Данное руководство

Данное руководство предназначено для обеспечения эффективной работы жатки. Время, потраченное на изучение руководства оператора, окупится за счет экономии времени при эксплуатации комбайна в полевых условиях.

Широкий диапазон условий работы не дает возможности компании предоставить в данной публикации всеобъемлющие или конкретные гарантии в отношении работоспособности и эксплуатации изготавливаемых ею жаток или принять на себя ответственность за какие-либо повреждения, которые могут произойти вследствие опечаток или пропусков.

Технические характеристики и иллюстрации, содержащиеся в данном руководстве, относятся к жаткам, изготовленным для определенных стран. Вследствие действия в различных странах различных законов и нормативов в данной публикации могут иметь место определенные расхождения между Вашей конкретной и описанной в руководстве жаткой. Некоторое вспомогательное оборудование и оборудование, поставляемое по отдельным заказам, указанное в данном руководстве, может не потребоваться для использования в некоторых регионах.

Более детально взаимозависимость в работе комбайна и жатки описывается в Руководстве по эксплуатации комбайна.

Технические условия, размеры и величины весов не являются обязательными.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в технические условия и в конструкцию оборудования.

Передняя, задняя, правая и левая стороны всегда указываются по направлению движения машины.



Система обслуживания компании AGCO

В течение гарантийного периода все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться дилером компании AGCO, который тщательно проверит функции и рабочие характеристики новой жатки.

Чтобы достичь наилучших результатов при эксплуатации жатки AGCO, очень важно обеспечить регулярное техническое обслуживание и периодический технический осмотр также после окончания срока гарантии. Работы по капитальному ремонту жатки должны выполняться местным дилером компании AGCO; опытный технический персонал выявит и устранит любые проблемы, которые могут возникнуть в межремонтный период.

Механики компании регулярно проходят курсы обучения, чтобы расширить свои знания в области продукции, методов технического обслуживания и ремонта, а также использования специальных современных инструментов и оборудования для поиска и устранения неисправностей. Механики получают регулярно издаваемые "Бюллетени по техническому обслуживанию" и имеют доступ к заводским инструкциям и техническим публикациям, необходимым для выполнения ремонта или технического обслуживания в соответствии со стандартами качества компании AGCO.

Предупреждение относительно запасных деталей

Нефирменные запасные детали, изготовленные не компанией AGCO, могут быть более низкого качества. Компания AGCO не несет никакой ответственности за убытки или повреждения, причиненные в связи с использованием нефирменных деталей. Если нефирменные детали используются в течение нормального гарантийного периода, гарантия изготовителя может быть признана недействительной.

Гарантия, предпродажная проверка и монтаж

При продаже новых изделий своим дистрибьюторам компания предоставляет гарантию, на основании которой, в соответствии с определенными условиями, гарантируется, что данные изделия не имеют дефектов в отношении материалов и качества изготовления. Дистрибьюторы и дилеры компании должны предоставлять подобную гарантию своим непосредственным покупателям всех новых изделий, поставляемых компанией, а пользователи должны запросить своих дистрибьюторов и дилеров относительно условий, на которых предоставляется гарантия.

Перед поставкой потребителю новой жатки, дистрибьютор обязан выполнить предпродажную проверку машины. Эта проверка состоит из ряда подробных технических осмотров, наладочных работ и функциональных проверок, гарантирующих потребителю готовность жатки к эксплуатации.

После поставки жатки дистрибьютор обязан проинструктировать потребителя в отношении основных принципов ее работы и приемов управления жаткой. Это мероприятие называется "установка жатки" и оно включает в себя инструктирование по системам управления, а также по приборам, настройкам в полевых условиях, требованиям в отношении технического обслуживания, техники безопасности и зимнего хранения. Данное инструктирование желательно выполнять в присутствии всех специалистов, которые будут заниматься эксплуатацией и техническим обслуживанием жатки.

Несмотря на то, что данное руководство предназначено для применения в любых регионах мира, комплектность оборудования, поставленного с жаткой, зависит от места, в котором она будет использоваться. Подробную информацию об оборудовании, поставляемом для местного региона, покупатель может получить у своего дистрибьютора/ дилера компании AGCO.

1.1.4 Декларация о соответствии нормам ЕС жатки

T010104

Декларация о соответствии нормам ЕС, копия которой представлена на следующих страницах, подтверждает, что жатка была спроектирована и произведена в соответствии с принятыми в Европейском союзе нормами. Оригинал декларации о соответствии нормам ЕС поставляется с жаткой при доставке с завода и передается владельцу дилером.



AGCO International GmbH 1
Victor von Bruns-Strasse 17
8212 Neuhausen am Rheinfall
Switzerland

AGCO S.A. 2
41, avenue Blaise Pascal
60026 Beauvais Cedex
France

..... 3

..... 4

..... 5

..... 6

..... 7

..... 8

Responsible Législation Technique

Beauvais, le 9

IT	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE 2006/42/EC E 2004/108/EC	
L'AZIENDA,	1
E IL SUO RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO	2
DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL MEZZO AGRICOLA CON LA FUNZIONE DI: ATTREZZATURA INTERCAMBIABILE	
MODELLO:	3
NOME COMMERCIALE	4
NUMERO DI SERIE:	5
L'OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2006/42/EC, MODIFICATA IL:	
E DELLA DIRETTIVA 2004/108/EC, MODIFICATA IL	7
NOME, RUOLO E FIRMA DELLA PERSONA AUTORIZZATA:	8
SEDE E DATA	9

DE	
EU-KONFORMITÄTserklärung GEMÄSS DEN RICHTLINIEN 2006/42/EG UND 2004/108/EG	
WIR	1
UND UNSER BEVOLLMÄCHTIGTER	2
ERKLÄREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DAS LANDWIRTSCHAFTLICHE GERÄT MIT DER FUNKTION EINES: AUSWECHSELBARE AUSRÜSTUNG	
MODELL:	3
HANDELSNAME:	4
SERIENNUMMER:	5
DAS GEGENSTAND DIESER ERKLÄRUNG IST, DEN BESTIMMUNGEN FOLGENDER RICHTLINIEN GENÜGT: RICHTLINIE 2006/42/EG, ERGÄNZT DURCH:	
SOWIE RICHTLINIE 2004/108/EG, ERGÄNZT DURCH:	7
NAME, FUNKTION UND UNTERSCHRIFT DES BEVOLLMÄCHTIGTEN:	8
ORT, DATUM	9

ET	
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON KOOSKÖLAS DIREKTIVIDEGA 2006/42/EÜ JA 2004/108/EÜ	
MEIE,	1
JA MEIE VOLITATUD ESINDAJA	2
KINNITAME OMAL TÄIEL VASTUTUSEL, ET JÄRGMINE PÖLLUTÖMÄSHIN: VAHETATAV SADE	
MUDEL:	3
KAUBANIMI:	4
SEERIANUMBER:	5
MIS ON KÄESOLEVA DEKLARATSIOONI OBJEKTIKS, ON VASTAVUSES DIREKTIVIDEGA 2006/42/EÜ, MIDA ON MUU- DETUD DIREKTIVIDEGA	
NING DIREKTIVIDEGA 2004/108/EÜ, MIDA ON MUUDETUD DIREKTIVIDEGA	7
VOLITATUD ISIKU NIMI, AMET JA ALLKIRI:	8
ASUKOHT JA KUUPÄEV:	9

FR	
DECLARATION DE CONFORMITE CE SELON LES DIRECTIVES 2006/42/CE & 2004/108/CE	
NOUS,	1
ET NOTRE MANDATAIRE	2
DECLARONS SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITE QUE LA MACHINE AGRICOLE AYANT POUR FONCTION: EQUIPEMENT INTERCHANGEABLE	
MODELE:	3
NOM COMMERCIAL	4
N° DE SERIE:	5
FAISANT L'OBJET DE LA DECLARATION EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 2006/42/CE, AMENDEE PAR:	
AINSI QU'AUX PRESCRIPTIONS DE LA DIRECTIVE 2004/108/CE AMENDEE PAR	7
NOM, FONCTION ET SIGNATURE DE LA PERSONNE AUTORISEE:	8
LIEU ET DATE	9

EN	
EC DECLARATION OF CONFORMITY IN ACCORDANCE WITH DIRECTIVES 2006/42/EC & 2004/108/EC	
WE,	1
AND OUR AUTHORISED REPRESENTATIVE	2
DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE AGRICULTURAL MACHINE WITH THE FUNCTION OF: INTERCHANGEABLE EQUIPMENT	
MODEL:	3
COMMERCIAL NAME	4
SERIAL NUMBER:	5
FORMING THE SUBJECT OF THE DECLARATION IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF DIRECTIVE 2006/42/EC, AMENDED BY:	
AS WELL AS WITH THE PROVISIONS OF DIRECTIVE 2004/108/EC, AMENDED BY	7
NAME, ROLE AND SIGNATURE OF THE AUTHORISED PERSON:	8
LOCATION AND DATE	9

FI	
EY:N DIREKTIVIEN 2006/42/EY JA 2004/108/EY VAIHTAMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS	
ME,	1
JA VALTUUTETUT EDUSTAJAMME	2
VAKUUTAMME TÄYSIN OMALLA VASTUULLAMME, ETTÄ MAATALOUSKONE, JOKA TOIMII VAIHDETTAVALLA LAITTEELLA	
MALLI:	3
KAUPPANIEMI	4
SARJANUMERO:	5
JA JOKA MUODOSTAA TÄMÄN VAKUUTUKSEN KOHTEEN, ON DIREKTIVIEN 2006/42/EY JA SEN MUUTOSTEN:	
SEKÄ DIREKTIVIEN 2004/108/EY JA SEN MUUTOSTEN: EHTOJEN MUUKAINEN	7
VALTUUTETUN HENKILÖN NIMI, TEHTÄVÄ JA ALLEKIRJOITUS:	8
PAIKKA JA PÄIVÄYS	9

DA	
EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIV 2006/42/EF OG 2004/108/EF	
VI	1
OG VORES AUTORISEREDE REPRÆSENTANT	2
ERKLÆRER UNDER EGET ANSVAR, AT LANDBRUGSMASKINEN MED FUNKTION AF: UDSKIFTELIGT UDSYR	
MODEL:	3
FIRMANAVN	4
SERIENUMMER:	5
DER ER OMFATTET AF ERKLÆRINGEN, ER ERKLÆRET I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I DIREKTIV 2006/42/EF, ÆNDRET VED:	
SAMT BESTEMMELSENE I DIREKTIV 2004/108/EF, ÆNDRET VED	7
UNDERSKRIFTSBEMYNDIGEDES NAVN, TITEL OG UNDERSKRIFT:	8
STED OG DATO	9

ES	
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DE ACUERDO CON LAS DIRECTIVAS 2006/42/CE Y 2004/108/CE	
NOSOTROS	1
Y NUESTRO REPRESENTANTE AUTORIZADO	2
DECLARAMOS BAJO NUESTRA ÚNICA RESPONSABILIDAD LA CONFORMIDAD DE LA MÁQUINA AGRÍCOLA CON LA FUNCIÓN DE: EQUIPO INTERCAMBIABLE	
MODELO:	3
NOMBRE COMERCIAL	4
NÚMERO DE SERIE:	5
A LA QUE SE REFIERE ESTA DECLARACIÓN CON LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA 2006/42/CE, MODIFICADA POR:	
ASÍ COMO LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA 2004/108/CE, MODIFICADA POR	7
NOMBRE, CARGO Y FIRMA DE LA PERSONA AUTORIZADA:	8
LUGAR Y FECHA	9

NL	
EG-CONFORMITEITSVERKLARING OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN 2006/42/EG EN 2004/108/EG	
WIJ,	1
EN ONZE BEVOEGDE VERTEGENWOORDIGER	2
VERKLAREN ONDER ONZE UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT DE LANDBOUWMACHINE MET DE FUNCTIE VAN: VERWISSELBAAR UITRUSTINGSSTUK	
MODEL:	3
HANDELSNAAM	4
SERIENUMMER:	5
WAAROP DE VERKLARING BETREKKING HEEFT, IN OVEREENSTEMMING IS MET DE BEPALINGEN VAN DE RICHTLIJN 2006/42/EG, ZOWELS GEWIJZIGD DOOR:	
ALSMEDE MET DE BEPALINGEN VAN DE RICHTLIJN 2004/108/EG, ZOWEL GEWIJZIGD DOOR	7
NAAM, FUNCTIE EN HANDTEKENING VAN DE BEVOEGDE PERSOON:	8
PLAATS EN DATUM	9

IEAIG



PT	BG	CS	SL	NO
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE DE ACORDO COM AS DIRECTIVAS 2006/42/CE e 2004/108/CE	ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕО ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЪГЛАСНО ДИРЕКТИВИ 2006/42/ЕО и 2004/108/ЕО	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PODLE EC NA ZÁKLADĚ SMĚRNIC 2006/42/EC a 2004/108/EC	IZJAVA ES O SKLADNOSTI V SKLADU Z DIREKTIVAMA 2006/42/ES IN 2004/108/ES	EF-SAMSVARERKLÄRING I HENHÖLD TIL DIREKTIVENE 2006/42/EF OG 2004/108/EF
NÓS, 1	НИЕ, 1	MY, 1	MI, 1	VI, 1
E OS NOSSOS REPRESENTANTES AUTORIZADOS, 2	И НАШИЯТ УПЪЛНОМОЩЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ, 2	A NÁŠ ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE, 2	IN NAŠ POOBLAŠČENI ZASTOPNIK, 2	OG VÅR AUTORISERTE REPRESENTANT, 2
DECLARAMOS, SOB NOSSA INTEIRA RESPONSABILIDADE, QUE A MÁQUINA AGRÍCOLA COM A FUNÇÃO DE : EQUIPAMENTO INTERMUTÁVEL	ДЕКЛАРИРАМЕ НА СВОЯ ЛИЧНА ОТГОВОРНОСТ, ЧЕ СЕЛСКОСТОПАНСКАТА МАШИНА, ИЗПЪЛНЯВАЩА ФУНКЦИИТЕ НА: ЗАМЕНЯЕМО ОБОРУДВАНЕ	PROHLÁŠUJEME NA VLASTNÍ ODPOVĚDNOST, ŽE ZEMĚDĚLSKÝ STROJ MAJÍCÍ FUNKCI: VYMĚNITELNĚ PŘÍDAVNĚ ZAŘÍZENÍ	IZJAVILJAMO NA NAŠO IZKLJUČNO ODGOVORNOST, DA JE KMETIJSKI STROJ S FUNKCIJO: ZAMENLJIVA OPREMA	ERKLÆRER OG PÅTAR OSS FULL ANSVAR FOR AT LANDBRUKSMASKINEN MED FUNKSJONEN: VEKSLENDE UTSTYR
MODELO : 3	МОДЕЛ : 3	MODEL : 3	MODEL : 3	MODELL : 3
DESIGNAÇÃO COMERCIAL : 4	ТЪРГОВСКО НАИМЕНОВАНИЕ 4	OBCHODNÍ JMÉNO 4	KOMERCIALNO IME 4	SALGSNAVN 4
NÚMERO DE SÉRIE : 5	СЕРИЕН НОМЕР : 5	PŘEDSTAVUJÍCÍ PŘEDMĚT PROHLÁŠENÍ JE VE SHODĚ S USTANOVENÍMI SMĚRNICE 2006/42/EC, VE ZNĚNÍ : 6	SERIJSKA ŠTEVILKA : 5	SERIENUMMER : 5
QUE CONSTITUI O OBJECTO DA DECLARAÇÃO, SE ENCONTRA EM CONFORMIDADE COM O DISPOSTO NA DIRECTIVA 2006/42/CE, COM ALTERAÇÃO DE : 6	СЪСТАВЛЯЮЩА ПРЕДМЕТ НА ДЕКЛАРАЦИЯТА, Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С РАЗПОРЕДБИТЕ НА ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕО, ИЗМЕНЕНИ С : 6	A TAKÉ S USTANOVENÍMI SMĚRNICE 2004/108/EC, VE ZNĚNÍ 7	KI JE PREDMET DEKLARACIJE, V SKLADU Z DOLOČBAMI DIREKTIVE 2006/42/ES, KI JO SPREMINJA : 6	SOM LIGGER TIL GRUNN FOR DENNE ERKLÆRINGEN, SAMSVARER MED BESTEMMELSENE I DIREKTIVET 2006/42/EF, ENDRET AV : 6
BEM COMO COM AS DISPOSIÇÕES DA DIRECTIVA 2004/108/CE, COM ALTERAÇÃO DE : 7	КАКТО И С РАЗПОРЕДБИТЕ НА ДИРЕКТИВА 2004/108/ЕО, ИЗМЕНЕНИ С : 7	JMÉNO, FUNKCE A PODPIS ZPLNOMOCNĚNÉ OSOBY : 8	TER DOLOČBAMI DIREKTIVE 2004/108/ES, KI JO SPREMINJA 7	SÁ VEL SOM MED BESTEMMELSENE I DIREKTIVET 2004/108/EF, ENDRET AV : 7
NOME, CARGO E ASSINATURA DA PESSOA AUTORIZADA 8	ИМЕ, ДЪЛЖНОСТ И ПОДПИС НА УПЪЛНОМОЩЕНОТО ЛИЦЕ : 8	MÍSTO A DATUM 9	IME, FUNKCIJA IN PODPIS POOBLAŠČENE OSOBE : 8	DEN AUTORISERTE PERSONENS NAVN, TITTEL OG SIGNATUR : 8
LOCAL E DATA : 9	МЯСТО И ДАТА 9		KRAJ IN DATUM 9	STED OG DATO 9

HU	LT	LV	SV	EL
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT AKÖVETKEZŐ IRÁNYELVEKEL ÖSSZANGBAN: 2006/42/EK ES 2004/108/EK	ЕВ АΠΙΤΚΤΙΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑЦΙΑ REMIANTIS DIREKTYVOMIS 2006/42/EB ir 2004/108/EB	EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA SASKAŅĀ AR DIREKTYVAM 2006/42/EK UN 2004/108/EK	EGFÖRSÄKRANOM ÖVERENSSTÄMMELSE I ENLIGHET MED DIREKTIV 2006/42/EG OCH 2004/108/EG	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕC ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ 2006/42/ΕΟΚ ΚΑΙ 2004/108/ΕΟΚ
ALULÍROTT 1	MES, 1	MES, 1	VI, 1	Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ 1
ÉS JOGOSULT KÉPVISELŐJE 2	IR MŪSU ĮGALIOJASIS ATSTOVAS 2	IR MŪSU PILNVAROTĀIS PĀRSTĀVIS 2	OCH VÅR REPRESENTANT 2	ΚΑΙ Ο ΕΞΟΥΣΙΟΘΗΜΕΝΟΣ ΜΑΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ 2
KIZÁRÓLAGOS FELELŐSÉGŰNK TUDATÁBAN KIFEJTENDŐ, HOGY A KÖVETKEZŐ MEZŐGAZDASÁGI MUNKAGÉP: CSERÉLHETŐ BERENDEZÉS	SAVO ATSAKOMYBE PARĖIŠKIAME, KAD ŽEMES ŪKIO MAŠINA, KURIOS NAUDOJIMO PASKIRTIS : SUKĖCIAMA IRANGA	UZ SAVU ATBILDĪBU PAZIŅOJAM, KA LAUKSAIMNĪCĪBAS MAŠĪNA AR ŠĀDU FUNKCIJU : MAINAMA IĒKĀRTA	FÖRKLARAR MED ENSAMT ANSVAR ATT JORDBRUKSMASKINEN MED FUNKTION SOM: UTBYTTBAR UTRUSTNING	ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΟΤΙ Ο ΓΕΩΡΓΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ : ΕΝΑΛΛΑΞΙΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
TÍPUSA : 3	MODELIS : 3	MODELIS : 3	MODELL : 3	ΜΟΝΤΕΛΟ 3
KERESKEDELMŰ FORGALOMBAN HASZNÁLTÁSRA ELNEVEZÉSE : 4	PREKYBINIS PAVADINIMAS 4	KOMERCOSOSĀUKUMS : 4	KOMMERSELL BENÄMNING 4	ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΟΝΟΜΑΣΙΑ 4
SOROZATSÁMA : 5	SERIJOS NUMERIS : 5	SĒRIJAS NUMURS : 5	SERIENUMMER : 5	ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ : 5
AMELY A JELEN NYILATKOZAT TÁRGYÁT KÉPEZI, MEGFELEL A 2006/42/EK IRÁNYELV ELŐÍRÁSAINAK, A KÖVETKEZŐ MÓDOSÍTÁSOKKAL : 6	DEKLARACIJOS TURINYS PARENGTAS REMIANTIS DIREKTYVOS 2006/42/EB NUOSTATOMIS IR JOS PATAISOMIS : 6	KĀS IR ŠĪS DEKLARĀCIJAS PRIEKŠMETS, ATBILST DIREKTYVAS 2006/42/EK UN ŠĀDU TĀS GROZĪJUMU NOTEIKUMIEM : 6	SOM ÖMFATTAS AV DEN HÄR DEKLARATIONEN UPPFYLLER KRAVEN I DIREKTIV 2006/42/EG, ÄNDRAT GENOM : 6	ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2006/42/ΕΟΚ, ΟΠΩΣ ΑΥΤΗ ΕΧΕΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΕΙ : 6
TŐVÁBBÁ A 2004/108/EK IRÁNYELV ELŐÍRÁSAINAK, A KÖVETKEZŐ MÓDOSÍTÁSOKKAL : 7	TAIP PAT DIREKTYVOS 2004/108/EB NUOSTATO MIS IR JOS PATAISOMIS 7	KĀ ARI DIREKTYVAS 2004/108/EK UN ŠĀDU TĀS GROZĪJUMU NOTEIKUMIEM : 7	SAMT KRAVEN I DIREKTIV 2004/108/EG, ÄNDRAT GENOM 7	ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2004/108/ΕΟΚ, ΟΠΩΣ ΑΥΤΗ ΕΧΕΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΕΙ : 7
JOGOSULT SZEMÉLY NEVE, BEOSZTÁSA ÉS ALÁÍRÁSA : 8	IGALIOUS ASMENS VARDAS, PAVARDE, PARAIOS IR PARASAS 8	PILNVAROTĀS PERSONAS VĀRDS, AMATS UN PARAKSTS : 8	REPRESENTANTENS NAMN, TITTEL OCH UNDERSKRIFT : 8	ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ, ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΘΗΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ : 8
HELYSÍN ÉS DÁTUM 9	VIETA IR DATA 9	VIETA UN DATUMS 9	ORT OCH DATUM 9	ΤΟΠΟΣ, ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 9

PL	RO	SK	TR	MT
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Z DYREKTYWAMI 2006/42/WE i 2004/108/WE	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE CONFORM DIRECTIVELOR 2006/42/CE & 2004/108/CE	PREHLÁŠENIE O ZHODE S ES V SÚLADE S NORMAMI 2006/42/ES A 2004/108/ES	AT UYGUNLUK BEYANI 2006/42/EC & 2004/108/EC SAYILI YÖNERGELERE UYGUN OLARAK,	DIKJARAZZJONITA KONFORMITÀ TAL-KE B'KONFORMITÀ MA' DIRETTIVI 2006/42/KE U 2004/108/KE
..... 1	NOI 1	MY 1	BIZLER 1	AHNA, 1
INASZ UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL 2	ȘI REPREZANTANTUL NOSTRU AUTORIZAT 2	A NÁŠ AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA 2	VE YETKILI TEMSİLCİMİZ 2	U R-RAPPREZANTANT AWTORIZZAT TAGHNA 2
NINIEJSZYM OŚWIADCZAMY Z PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE MASZYNA ROLNICZA SPĘLNIAJĄCA FUNKCJE: WYPOSAŻENIE WYMIENNE	DECLARAM ÎN PROPRIA RĂSPUNDERE CĂ UTILAJUL AGRICOL CU FUNCȚIA DE: ECHIPAMENT INTERSCHIMBABILĂ	PREHLÁŠUJEME V RÁMCI NAŠEJ VLASTNEJ ZODPOVEDNOSTI, ŽE POĽNOHOSPODARSKÝ STROJ S FUNKCIOU: VYMEŇITELNĚ PŘÍDAVNĚ ZARIADENIE	SORUMLULUK TAMAMEN BIZLERE AIT OLMAK ÜZERE, FONKSIYONU VE DETAYLARI AŞAĞIDA BELİRTİLEN TARIM MAKİNESİNİN: BİRBİRİNİN DONANIMLARI	JIDDIKJARAW TAHT IR-RESPONSABBILTÀ UNIKA TAGHNA, LI-L-MAGNA TAL-AGRIKOLTURA BIL-FUNZJONI TA' TAGHMIR INTERKAMBIAJBBLI
MODEL : 3	MODELUL : 3	MODEL : 3	MODELI : 3	MUDELL : 3
NAZWA HANDLOWA 4	NUMĂR DE SERIE : 5	KOMERČNÝ NÁZOV 4	TİCARİ ADI 4	ISEM KUMMERĈJALI 4
NUMER SERYJNY : 5	CARE FACE SUBIECTUL PREZENTEI DECLARAȚII ESTE ÎN CONFORMITATE CU PREVEDERILE DIRECTIVEI 2006/42/CE, MODIFICATĂ PRIN : 6	SĚRIOVÉ ČÍSLO : 5	SERİ NUMARASI : 5	NUMRU TAS-SERJE : 5
BĘDĄCĄ PRZEDMIOTEM DEKLARACJI JEST ZGODNA Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY 2006/42/WE ORAZ ZMIANAMI WPROWADZONYMI PRZEZ : 6	PRECUM ȘI CU PREVEDERILE DIRECTIVEI 2004/108/CE, MODIFICATE DE 7	KTORÝ PREDSTAVUJE VEC PREHLÁŠENIA, JE V SÚLADE S USTANOVENÍMI NORMY 2006/42/ES, KTORÁ SA UPRAVILA PROSTREDNÍCTVOM : 6	DEĞİŞTİRİLMİŞ HALIYLA, 2006/42/EC SAYILI YÖNERGEYE UYGUN OLARAK BU BEYANIN KONUSUNU OLUŞTURDUĞUNU : 6	LI TIFFORMA S-SUĠĠETT TAD-DIKJARAZZJON, HI KONFORMI MAL-PROVEDIMENTI TA' DIRETTIVA 2006/42/KE, EMENDATAMINN : 6
A TAKŽE Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY 2004/108/WE ORAZ ZMIANAMI WPROWADZONYMI PRZEZ : 7	NUMELE, FUNCȚIA ȘI SEMNĂȚURA PERSOANEI AUTORIZATE : 8	KO AJ V SÚLADE S USTANOVENÍMI NORMY 2004/108/ES, KTORÁ SA UPRAVILA PROSTREDNÍCTVOM 7	AYRICA, 2004/108/EC SAYILI YÖNERGEYLE YÜRÜRLÜĞE KONAN 7	KIF UKOLL MAD-DISPOZZJONIJET TA' DIRETTIVA 2004/108/KE, EMENDATA MINN : 7
IMIE I NAZWISKO, STANOWISKO ORAZ PODPIS OSOBY UPOWAŻNIONEJ : 8	LOCATIA ȘI DATA 9	MENO, POZÍCIA A PODPIS OPRAVNENEJ OSOBY : 8	YETKİLİ KİŞİNİN ADI, GÖREVİ VE İMZASI : 8	ISEM, IRWOL U FIRMA TAL-PERSUNA AWTORIZZATA 8
MIEJSCE I DATA 9		MÍSTO A DATUM 9	YER VE TARİH 9	POST U DATA 9

Рис. 2.

1025023

1.1.5 Идентификация изделия

T010009

При любом контакте с вашим дистрибьютором или дилером в обязательном порядке сообщайте серийный номер жатки.

Данное руководство следует хранить в легкодоступном месте.

Серийный номер жатки:

Имя владельца:
Адрес:

Дата монтажа:

Имя дилера:
Адрес:

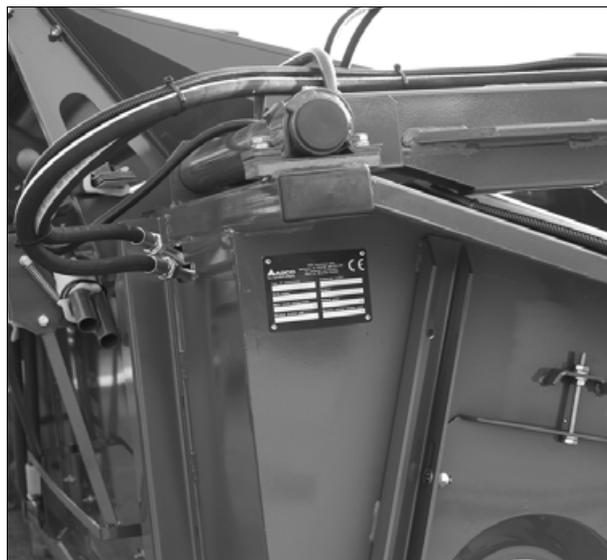


Рис. 3.

I015481

1.1.6 Чертеж разреза и идентификация деталей машины

T010014

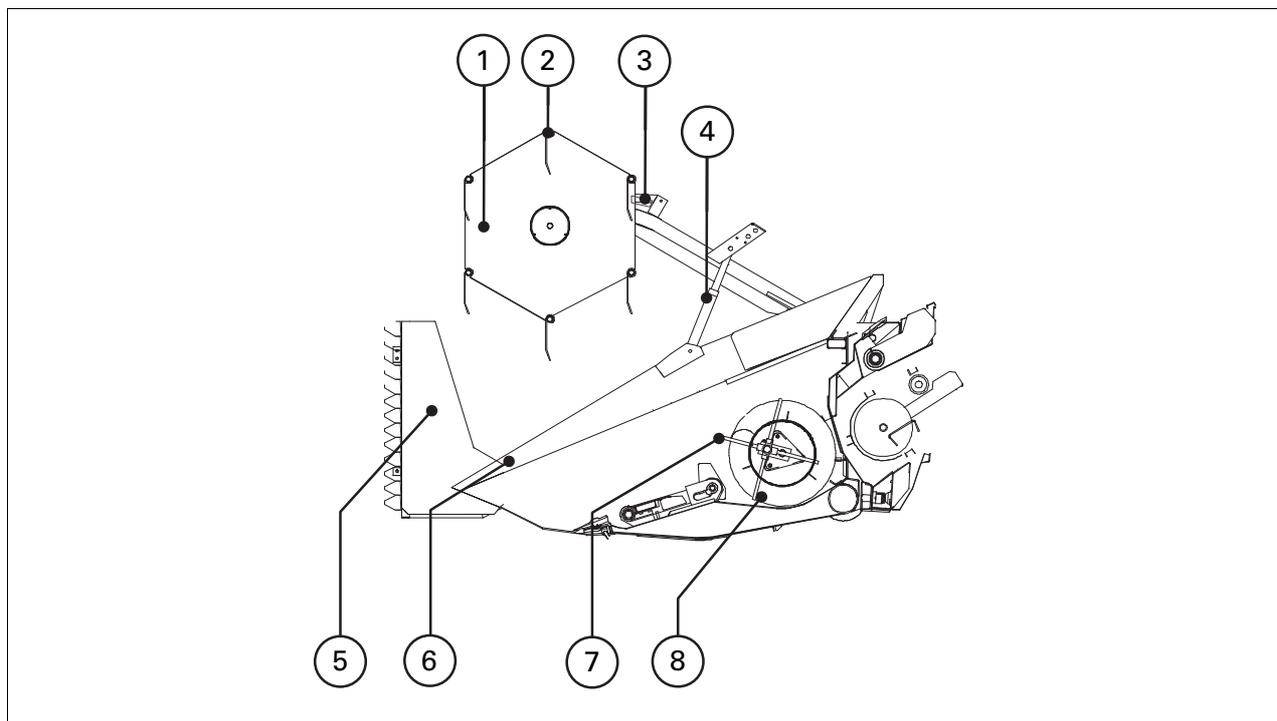


Рис. 4.

I024894

Узлы и детали жатки

- | |
|---|
| 1. Мотовило |
| 2. Зубья мотовила |
| 3. Гидравлический шток для подачи мотовила вперед/назад |
| 4. Гидравлический цилиндр для подъема/опускания жатки |
| 5. Вертикальный нож |



1. Общая информация

1

Узлы и детали жатки
6. Делитель стеблей
7. Грабельные пальцы
8. Шнек жатки

1.2 Техника безопасности

1.2.1 Общие правила техники безопасности

T010021

Специалисты компании сделали все возможное для того, чтобы представленные жатки могли обеспечить надлежащую защиту рабочего персонала от получения травм. Эффективность защитных ограждений и других предохранительных устройств зависит в существенной мере также и от внимательности оператора, управляющего жаткой. Оператор в обязательном порядке должен изучить несложные правила, приведенные ниже. Запомните эти правила и выполняйте их во время работы. Для большей наглядности фотографии и рисунки некоторых узлов, приведенные в данном руководстве, выполнены со снятыми защитными щитками. Однако эксплуатировать жатку в таком состоянии ни в коем случае нельзя. Все щитки должны быть установлены на свои места. При снятии щитка для выполнения ремонта не забудьте поставить его впоследствии на место.

Операторы должны знать Правила дорожного движения и все дополнительные нормативные подзаконные акты этих правил, относящиеся к передвижению по автомагистралям жаток с навесными приспособлениями. В обязательном порядке соблюдайте требования в отношении ограничений по нагрузке и габаритам транспортных средств.

Жатка поставляется с завода с установленными защитными ограждениями и предохранительными устройствами в соответствии с требованиями официальных органов.

1.2.2 Внимание - Предупреждающие условные обозначения

T010023

Прежде чем запускать жатку в работу, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности! (Соблюдайте указания табличек, установленных на жатке!)

Все лица, принимающие участие в уходе или техническом обслуживании данной машины, должны ознакомиться с правилами техники безопасности!

Условия, необходимые для обеспечения безопасности и предотвращения несчастных случаев

Перед пуском жатки проверьте ее с точки зрения безопасности дорожного движения и надежности.

В целях собственной безопасности просьба обращать внимание на этот знак [рис. 1](#) в данном руководстве оператора.



Рис. 1.

1017766

1.2.3 Меры безопасности

T010044



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Это касается вашей безопасности!

Меры безопасности для пользователя

1. Помимо правил техники безопасности, изложенных в данном руководстве оператора, пользователь обязан соблюдать общие требования и нормативы по предупреждению несчастных случаев.
2. Предупреждающие надписи и указания по технике безопасности, установленные на жатке, дают важную информацию в отношении безопасной эксплуатации машины. Эти указания следует строго соблюдать.
3. Во время транспортировки машины по дорогам оператор обязан соблюдать требования в отношении скорости переднего хода, общего веса машины, нагрузки на ось, габаритов, предохранительного оборудования, защитных ограждений, предупреждающих надписей и световых сигналов.



1. Общая информация

1

4. Перед пуском жатки оператор обязан ознакомиться с работой узлов жатки и их управлением. Не зная функционального устройства машины ею будет трудно управлять!
5. Оператору запрещено носить свободную одежду. Во время работы на комбайне никогда не носить свободную одежду.
6. В целях обеспечения пожарной безопасности сохраняйте жатку в чистоте.
7. Перед пуском машины осмотритесь вокруг (нет ли поблизости детей!). Убедитесь, что поблизости никого нет. Не включайте жатку, не предупредив об этом окружающих.
8. Перед пуском двигателя проверьте, чтобы трансмиссия находилась в нейтральном положении, а все защитные ограждения были установлены и закреплены.
9. Прежде чем оставлять комбайн, полностью опустите жатку.
10. При работе на жатке или под жаткой и мотовилом, находящейся в поднятом положении, необходимо закрепить их всеми предохранительными упорами.
11. Будьте особенно осторожны при монтаже или демонтаже жатки и при подсоединении прицепа жатки.
12. Поскольку особенности работы жатки, шнека жатки, цепи элеватора, ножей, мотовила и т.п. не позволяют закрыть эти механизмы защитными щитами, во время проверок и работы держитесь от них на безопасном расстоянии.
13. При креплении жатки проследите, чтобы вал трансмиссии был установлен должным образом.
14. Прежде чем приступать к ремонту, техническому обслуживанию, чистке или устранению неполадок необходимо остановить двигатель и отсоединить молотильный механизм. **Выньте ключ из замка зажигания.**
15. Рабочая жидкость, находящаяся под давлением (топливо, гидравлическая жидкость и т.п.), при выбрасывании из системы может попасть под кожу и вызвать серьезную травму. В этом случае следует немедленно обратиться к врачу. Может попасть инфекция!
16. Прежде чем приступать к техническому обслуживанию или ремонту гидравлических систем, проверьте, чтобы соответствующий агрегат был опущен или с него было снято давление.
17. Ремонт гидравлических систем следует выполнять только в специализированных мастерских.
18. Прежде чем приступать к работе с электрооборудованием выньте ключ зажигания и выключите главный выключатель.
19. Прежде чем приступать к выполнению электросварочных работ на машине или жатке, отсоедините кабели генератора и снимите рукоятку главного переключателя.
20. Регулярно проверяйте и при необходимости подтягивайте болты и гайки.
21. С целью охраны здоровья, накопившийся в системах мусор следует удалять пылесосом и пользоваться при этом надежными средствами защиты дыхательных путей (Стандарт Великобритании: EN149:FFP2S или лучший).
22. В тех случаях, когда чистка пылесосом выполнена быть не может и вместо этого применяют сжатый воздух или воду, оператор должен пользоваться средствами индивидуальной защиты дыхательных путей согласно государственным нормам (Стандарт Великобритании: COSHH 1994).
23. Демонтированные дефектные детали жатки, отработанное масло и другие рабочие жидкости должны быть утилизированы в соответствии с действующими экологическими нормативными документами. При замене компонентов машины в течение гарантийного периода необходимо соблюдать условия гарантии компании Massey Ferguson.
24. Рекомендуется иметь при себе аптечку.

1.2.4 Дополнительные меры предосторожности

T010060

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не включайте машину, не предупредив об этом окружающих. Перед пуском машины осмотритесь вокруг (нет ли поблизости детей!).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Запускать машину можно только после того, как будут установлены и закреплены все защитные ограждения.

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Во время перегона комбайна переключатель многофункционального рычага и системы управления высотой скашивания должны быть отключены во избежание непреднамеренного опускания главного приемного элеватора и жатки.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Оставляя комбайн, остановите двигатель, поставьте многофункциональный рычаг в нейтральное положение и поставьте машину на стояночный тормоз. Полностью опустите жатку и главный приемный элеватор, после чего выньте ключ зажигания и рукоятку главного выключателя из замков.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Прежде чем приступить к техническому обслуживанию или очистке оборудования, необходимо остановить двигатель, вынуть ключ зажигания и выключить главный выключатель.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Прежде чем приступить к работе на жатке или под жаткой, отключить жатку от привода, остановить двигатель, вынуть ключ зажигания и выключить главный выключатель.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Касаясь шнеков, будьте предельно внимательны. Кромки шнека очень острые, и вы можете получить травму.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Прежде чем выполнять какие-либо работы по техническому обслуживанию или ремонту ременных или цепных приводов, в обязательном порядке следует остановить двигатель, вынуть ключ зажигания и выключить главный переключатель.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Для работы на жатке категорически запрещается надевать одежду свободного покроя.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Прежде чем приступить к выполнению каких-либо работ на гидравлической системе, необходимо остановить двигатель и вынуть из замков ключ зажигания и ручку главного переключателя. Машина должна быть заблокирована от случайного движения, для чего следует поставить машину на стояночный тормоз и поставить подпорки под колеса.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Особую осторожность следует проявлять при сливе нагретого масла, существует опасность возгорания. Слитое масло необходимо удалять в специально отведенные места.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Грязь - разрушительный фактор для гидравлической системы.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Хранить контейнеры с гидравлическим маслом и другими рабочими жидкостями чистыми и не допускать попадания в них посторонних жидкостей. Всего лишь несколько капель другой жидкости или масла могут вывести из строя присадки к гидравлическому маслу.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Смазочные составы и топливо следует хранить в соответствующих емкостях. Емкости следует удалять в специально предназначенные для этого места.
Соблюдать осторожность при сливе нагретого масла - опасность возгорания.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
При выполнении технического обслуживания или ремонта гидравлической системы проверьте, что оборудование отключено (без давления), а также что оборудование заблокировано от опускания.
Никогда не пытайтесь определить наличие протечек в гидравлической системе руками. Струя гидравлического масла под высоким давлением может травмировать кожу.
При получении травмы необходимо немедленно обратиться к врачу для предотвращения серьезного заражения.
Ремонт гидравлической системы должен выполняться только квалифицированными специалистами.

1.2.5 Перед пуском

T010061



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед пуском всегда проверяйте следующее:

1. Ремни и цепи, *см. 2.9, страница 43.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Общие меры безопасности перед запуском:

2. Проверьте, чтобы прицеп жатки был надежно закреплен.
3. При движении с прицепом, присоединенным к машине, тормозные педали должны быть заблокированы вместе фиксатором в целях обеспечения синхронности их работы.
4. Для подсоединения жатки и прицепа применяйте только разрешенные устройства. При подсоединении прицепа будьте предельно внимательны. Следите, чтобы нагрузка на сцепку не превышала максимально допустимую величину.
5. Не превышайте предельно допустимой величины нагрузки на ось и общего веса.
6. Во время перегона комбайна переключатель многофункционального рычага и системы управления высотой скашивания должны быть отключены во избежание непреднамеренного опускания главного приемного элеватора и жатки. Прежде чем оставить машину, следует опустить жатку, остановить двигатель и вынуть ключ зажигания из замка.
7. При движении по дорогам жатку следует установить в транспортное положение.
8. Если машина не используется, жатку необходимо опустить на землю.
9. Не допускайте нахождения людей между комбайном и жаткой, если комбайн не заблокирован от непредвиденного движения при помощи стояночного тормоза и/или клиньев под колесами.
10. Будьте осторожны при прикреплении жатки к комбайну.
11. Прежде чем включать вал трансмиссии, установите надлежащим образом защитные ограждения.
12. Перед пуском убедитесь в надежности всех крепежных соединений на жатке.
13. Жатку следует смазывать согласно карте смазки, *см. 3.1, страница 59.*

1.2.6 Транспортировка комбайна по дорогам

T010062

Владелец или пользователь жатки и машины обязан обеспечить все необходимое для того, чтобы они были оснащены соответствующим оборудованием, которое требуется в данной стране для ее транспортировки, а сама транспортировка должна выполняться в соответствии с действующими правилами дорожного движения.

1. Следует установить в транспортное положение защитные ограждения, дорожные фонари, вращающийся маячок, отражатели и предупреждающий треугольник.
2. Тормозная система, рулевое управление и другое предохранительное оборудование должно соответствовать действующим нормативам.
3. Следует соблюдать установленные ограничения максимальной ширины, длины, высоты и общего веса.
4. Водитель должен иметь водительское удостоверение и страховку.
5. Жатка и прицеп жатки должны быть установлены и закреплены в соответствии с действующими правилами.
6. При движении по дорогам скорость переднего хода машины не должна превышать предельного значения, установленного правилами дорожного движения, независимо от состояния дороги.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание несчастных случаев, все лица, принимающие участие в эксплуатации, техническом обслуживании, ремонте и проверке работы жатки, должны быть ознакомлены с рекомендациями и предупреждающими указаниями данного руководства по эксплуатации. Особенно важно знать разделы **Меры безопасности** и **Перед пуском**.

Просьба также иметь в виду:

Применение запасных деталей, вспомогательного и дополнительного оборудования не фирменного происхождения, не испытанных и не принятых изготовителем, может отрицательным образом повлиять на работу жатки и условия безопасной ее транспортировки (защитные ограждения).

Изготовитель не несет никакой ответственности за утрату или повреждение машины, которые могут быть результатом применения нефирменных деталей, вспомогательного и дополнительного оборудования.

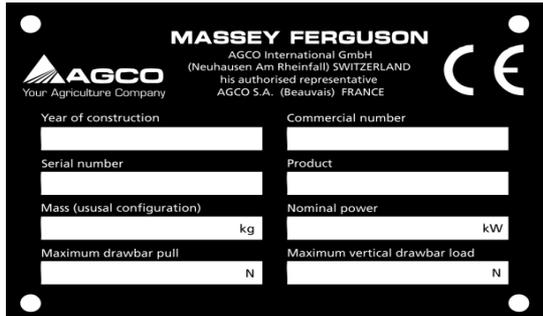
1.2.7 Маркировка CE и заводская табличка на жатке

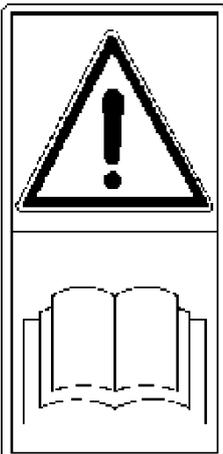
T010015

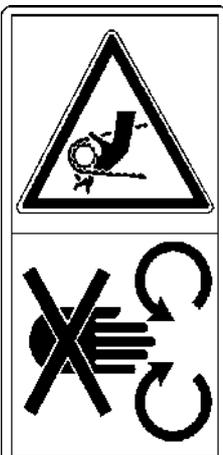
Расположение маркировок CE и таблички типа [см. §1.2.9, страница 20](#).

ВАЖНО: Поврежденные, утраченные, закрашенные или трудночитаемые таблички следует заменить. При замене узлов, на которых изначально были установлены таблички, проверьте, чтобы они были установлены и на новых узлах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Новые таблички можно заказать у нашего дилера.

<p>Заводская табличка 1 № рамы/Маркировка CE</p>	
--	--

<p>Табличка 2 Прежде чем приступить к работе на жатке, внимательно прочитайте руководство оператора. Во время работы соблюдайте инструкции и технику безопасности.</p>	
--	--

<p>Табличка 8 Не открывайте и не снимайте защитные ограждения во время работы двигателя.</p>	
--	---

1

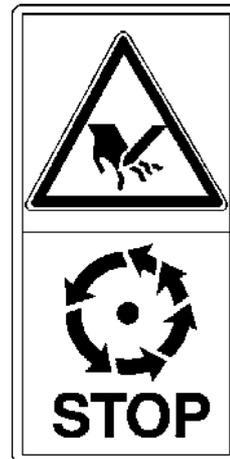
Табличка 13
 При необходимости проникнуть в опасную зону под жаткой, наклонной камерой или мотовилом закрепляйте подъемные штоки при помощи блокировочных устройств.



Табличка 14
 Не приближайтесь к вращающимся частям машины. Не открывайте и не снимайте защитные ограждения во время работы двигателя.



Табличка 15
 Прежде чем приступить к работе с механизмами машины дождитесь их полной остановки.



Табличка 18
Оставайтесь на безопасном расстоянии от жатки. Отключите привод жатки, заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания перед обслуживанием и удалением засора жатки.



Табличка 23
При расцеплении жатки или во время парковки применяйте подкладки под колеса.



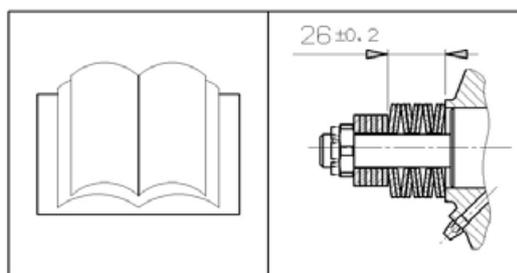
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Позиция 25

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Во время транспортировки жатка должна быть прикреплена к прицепу при помощи штифтов (25).

1.2.8 Предупреждающие/Пояснительные таблички

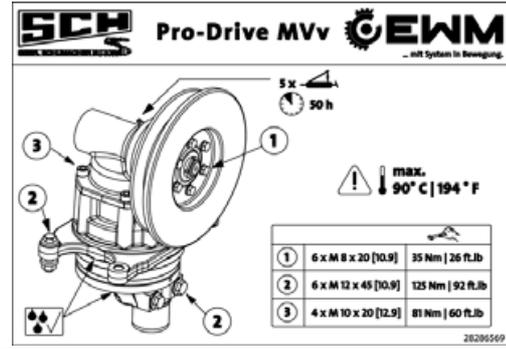
T010017

На левой стороне жатки.

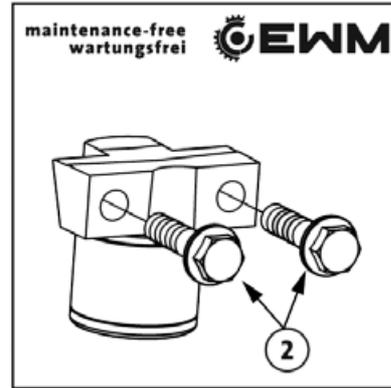


1

На приводе ножа.



На приводе ножа.



1.2.9 Расположение маркировок SE и заводской таблички

T010018

Жатка и вертикальный нож:

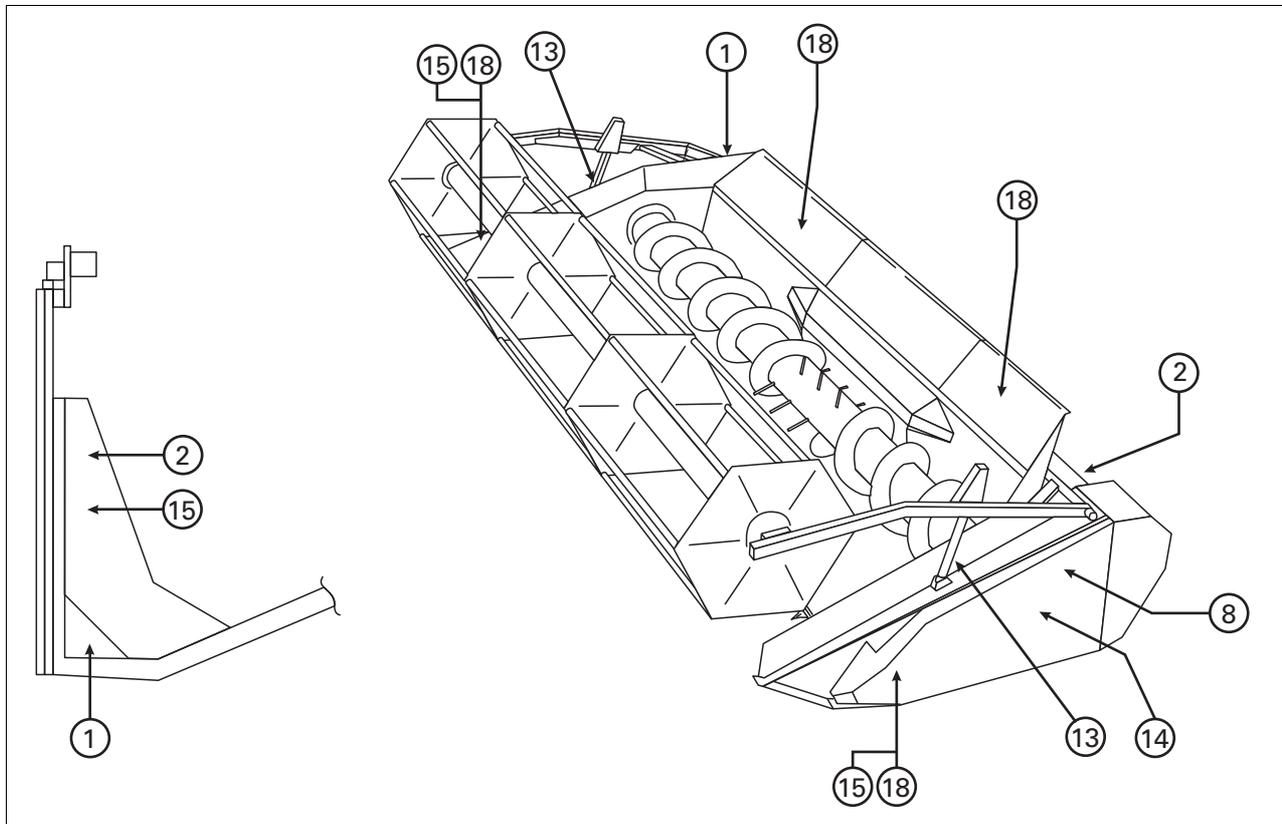


Рис. 2.

I017602



Прицеп жатки

1

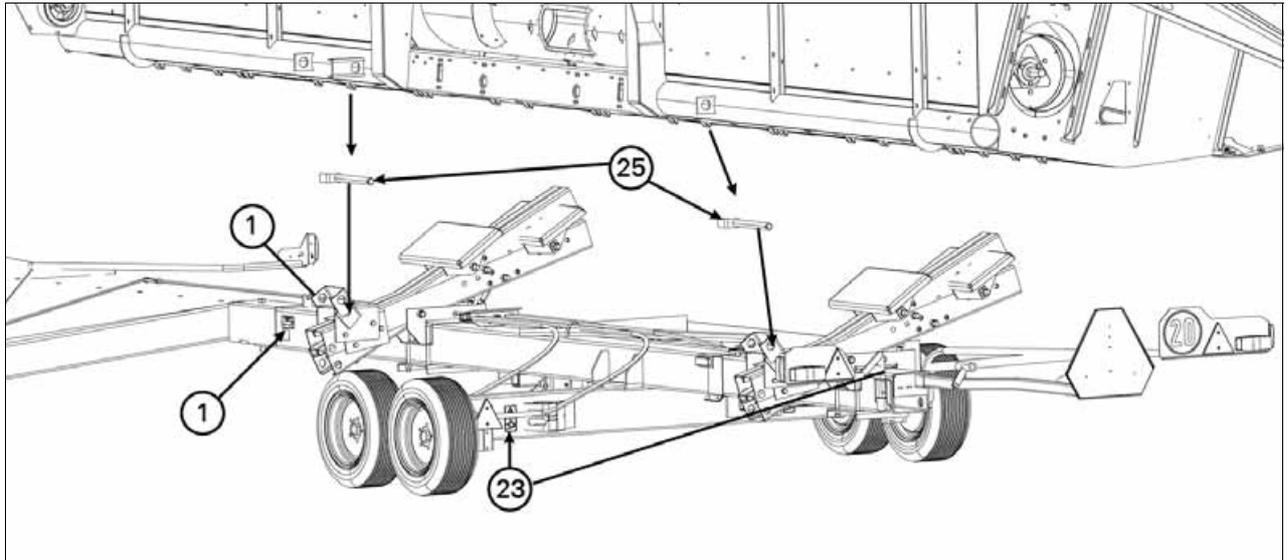


Рис. 3.

I015658

2. Порядок работы и регулировка

2.1	Техника безопасности	25
2.1.1	Техника безопасности, Жатки	25
2.2	Установка/Снятие жатки	26
2.2.1	Общая информация	26
2.2.2	Установка стандартной жатки и жатки с Auto Level	26
2.2.3	Снятие жатки	28
2.2.4	Опоры	29
2.3	Прицеп жатки	30
2.3.1	Общая информация	30
2.3.2	Соединение комбайна и прицепа	30
2.3.3	Тормоз прицепа жатки	31
2.4	Жатка с Auto Level	32
2.4.1	Принцип работы жатки с системой Auto Level	32
2.5	Потенциометр автоматического управления высотой скашивания	33
2.5.1	Регулировка потенциометра автоматической системы управления высотой скашивания	33
2.6	Мотовило	35
2.6.1	Предохранительный стопор мотовила	35
2.6.2	Регулировка мотовила вверх/вниз, вперед/назад	36
2.6.3	Выпуск воздуха из системы	37
2.6.4	Вращение мотовила	37
2.6.5	Зубья мотовила	38
2.6.6	Регулировка мотовила в жатке	38
2.7	Нож	39
2.7.1	Нож и привод ножа	39
2.8	Подача скошенной массы	40
2.8.1	Шнек жатки	40
2.8.2	Отсечная и распределительная рейка	41
2.8.3	Замена грабельных пальцев	42
2.8.4	Удлинитель лопасти шнека, жатки 20-22-25-30'	42
2.8.5	Реверсирование	42
2.9	Трансмиссия	43
2.9.1	Общая информация	43
2.9.2	Жатка PowerFlow, привод ножа и шнек жатки	43
2.9.3	Фрикционная муфта для шнека жатки	44
2.9.4	Схема трансмиссии, левая сторона	44
2.9.5	Схема трансмиссии, правая сторона	45
2.10	Ленты системы PowerFlow	46
2.10.1	Ленты системы PowerFlow	46
2.10.2	Проверка и запуск лент системы PowerFlow	46
2.10.3	Регулировка лент	47
2.10.4	Очистка	47
2.10.5	Днище жатки	48
2.11	Скребки	49
2.11.1	Скребки, передние	49
2.11.2	Скребки, задн., и регулировка корпусов подшипников	49
2.12	Стеблеподъемники	50
2.12.1	Работа стеблеподъемников	50
2.13	Вертикальные ножи, шнек рапса и делители стеблей	51
2.13.1	Вертикальный нож	51
2.13.2	Установка вертикального ножа	51
2.13.3	Шнек рапса	52
2.13.4	Складывание остроконечных делителей и изогнутых делителей	52



2.13.5	Установка делителей жатки	53
2.13.6	Регулировка переднего делителя	53
2.14	Фиксированные зубья шнека жатки	54
2.14.1	Установка фиксированных зубьев шнека жатки	54
2.14.2	Работа фиксированных зубьев шнека жатки	54
2.15	Высокие борта жатки	55
2.15.1	Высокие борта жатки	55
2.16	Гидравлические системы	56
2.16.1	Регулировка мотовила вперед/назад - вверх/вниз	56

2.1 Техника безопасности

2.1.1 Техника безопасности, Жатки

T006059

2

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Прежде чем приступать к работам по техническому обслуживанию или чистке необходимо остановить двигатель и вынуть ключ зажигания.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Пуск машины разрешается только после того, как будут установлены и закреплены все защитные ограждения.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Поскольку особенности работы жатки, кукурузной жатки, шнека жатки, цепи элеватора, ножей, мотовила и т.п. не позволяют закрыть эти механизмы защитными щитами, во время проверок и работы держитесь от них на безопасном расстоянии.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
При установке жатки на комбайн старайтесь избежать травмы.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
При работе под поднятой жаткой проследите, чтобы жатка была заблокирована всеми возможными предохранительными устройствами.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
При установке жатки проследите, чтобы между машиной и жаткой не находились люди.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Перед включением жатки проследите, чтобы все защитные ограждения были установлены и должным образом закреплены.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Во время транспортировки жатка должна быть надежно прикреплена к прицепу при помощи фиксирующих пальцев.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
При замене ножей в обязательном порядке надевайте перчатки.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Особенно будьте осторожны при демонтаже ножей, если они застряли из-за повреждения или по другим причинам.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
При передвижении по дорогам вертикальные ножи должны быть демонтированы.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Перед пуском машины проверить, что высокие боковые панели и борта жатки установлены и находятся в исправном состоянии.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Убедитесь, что все крышки установлены и функционируют правильно.

2. Порядок работы и регулировка

2.2 Установка/Снятие жатки

2.2.1 Общая информация

T009950

Более детально взаимозависимость в работе комбайна и жатки описывается в Руководстве по эксплуатации комбайна.

ПРИМЕЧАНИЕ: Машины различных типов оборудованы различными защитными ограждениями, блокировочными устройствами и т.д., которые могут выглядеть иначе, чем те, которые изображены на рисунках в данной главе.

2.2.2 Установка стандартной жатки и жатки с Auto Level

T006833

(рис. 1, рис. 2 и рис. 3)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При установке жатки на комбайн старайтесь избежать травмы. При работе под поднятой жаткой всегда проверять, что жатка заблокирована всеми предохранительными устройствами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При установке жатки проследите, чтобы между машиной и жаткой не находились люди.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы процесс установки и снятия жатки был лучше виден из кабины, среднюю часть ветрового щита (1) жатки можно наклонить вперед.

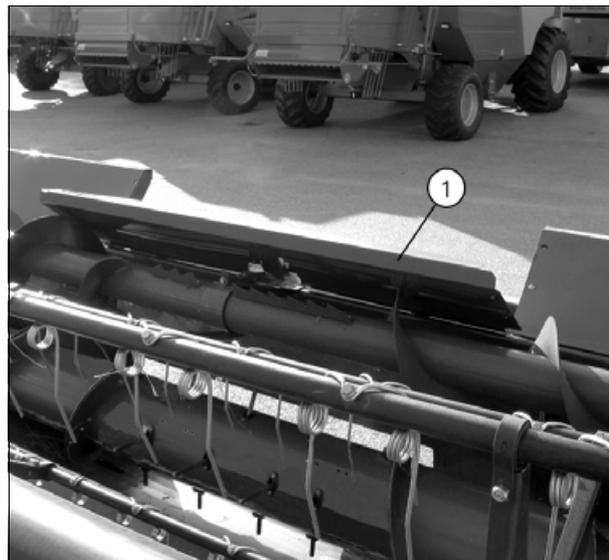


Рис. 1.

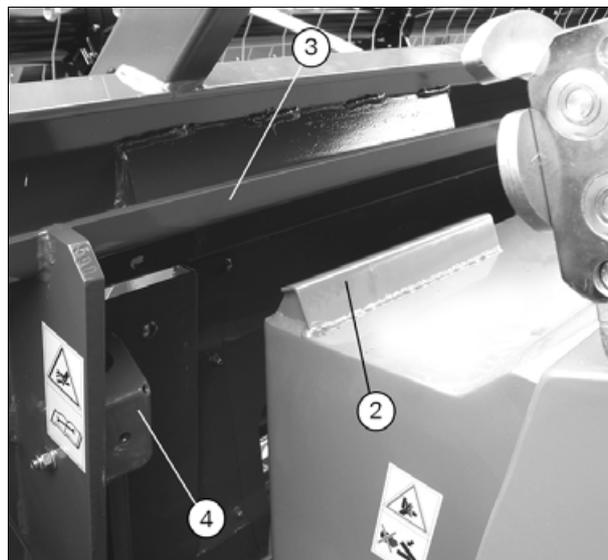
I016860

Первоначальные размеры

1. Чтобы процесс установки жатки был лучше виден из кабины, среднюю часть ветрового щита жатки можно наклонить вперед.
2. Перед движением машины вперед проверьте, чтобы крюки (8) были переведены назад в главный приемный элеватор.
3. Если жатка располагается на прицепе, снимите стопорные штифты, которыми жатка крепится к прицепу.

Сборка

1. Опустите главный приемный элеватор таким образом, чтобы подсоединенный поводковый патрон (2) был расположен ниже края (3) жатки.
2. Направьте его между кронштейнами (4) на каждой стороне и переместите вперед до тех пор, пока машина не коснется жатки.
3. Поднимите главный приемный элеватор.
4. Штифты (5) на главном приемном элеваторе должны войти в отверстия (6) жатки.
5. Снимите жатку с прицепа.
6. Опустите жатку к земле на половину хода, выключите двигатель и поставьте машину на стояночный тормоз.



I016868

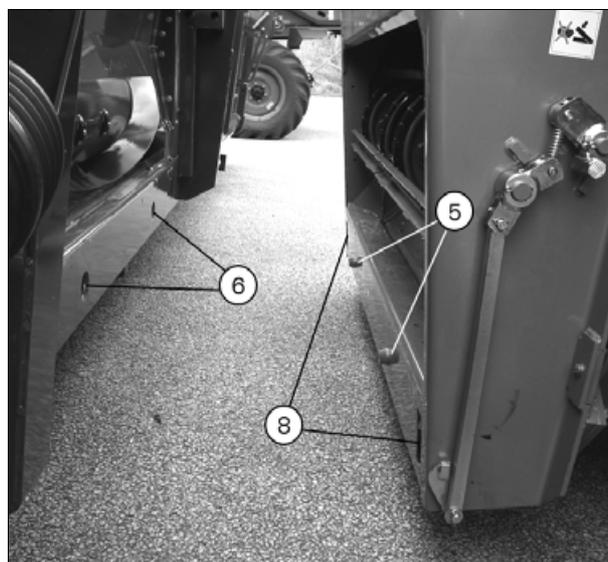


Рис. 2.

I016870

Присоединение (продолжение)

7. Поверните запорное устройство (7) и с помощью гаечного ключа (14), входящего в комплект поставки машины, прикрепите крюки (8) к жатке (рисунок снизу [рис. 2](#)).
8. Очистите детали многофункциональной муфты.
9. Присоедините многофункциональную муфту к штуцеру главного приемного элеватора и соедините две детали, используя рукоятку (9).

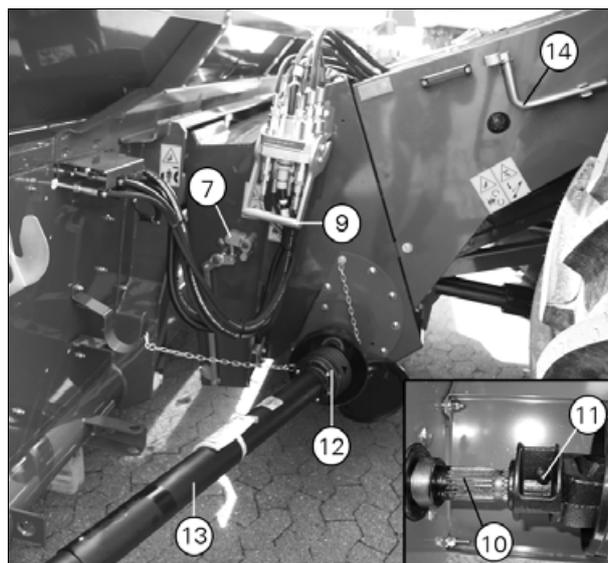


Рис. 3.

I016866

2. Порядок работы и регулировка

ВАЖНО: Перед установкой многофункциональной муфты очистите ее детали. Грязь в гидравлической системе может стать причиной износа и сбоев в работе узлов системы.

10. Установите вал трансмиссии жатки в МОМ (10). Для этого снимите крышку с корпуса МОМ. Затем слегка вдавите вал трансмиссии в вал отбора мощности. Надавите на фиксатор (11) и еще глубже вдавите вал трансмиссии в коробку отбора мощности до тех пор, пока фиксатор снова не поднимется вверх.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что все крышки, включая крышки (12) и (13), правильно установлены и не повреждены.

2.2.3 Снятие жатки

T006835

(рис. 4 и рис. 5)

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы процесс установки и снятия жатки был лучше виден из кабины, среднюю часть ветрового щита жатки можно наклонить вперед.

Снятие

1. Полностью опустить мотовило.
2. Переместить мотовило назад к жатке (плавно и до упора).
3. Остановить двигатель.
4. Отсоедините вал трансмиссии (1), поместите его в кронштейн на жатке и установите защитную крышку вала отбора мощности на корпус, см. §2.2.2, страница 26.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что все крышки установлены и функционируют правильно.

5. Отсоедините многофункциональную муфту от главного приемного элеватора и установите ее на опору для муфты на жатке (2).
6. Отведите назад крюки в главный приемный элеватор, повернув запорное устройство (3) с помощью гаечного ключа, входящего в комплект поставки машины.

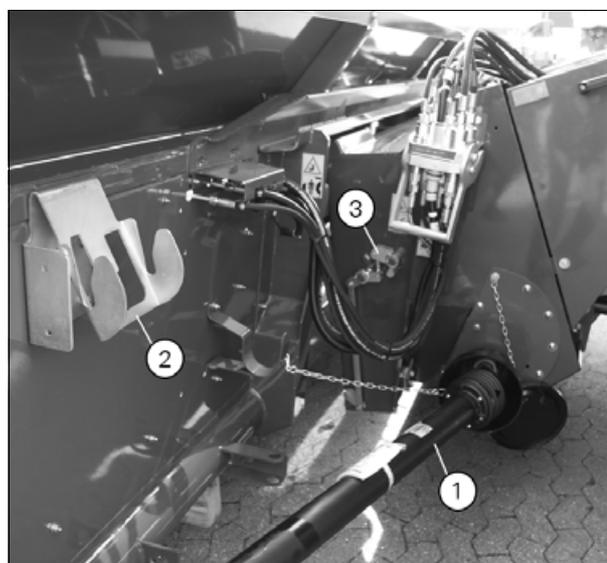


Рис. 4.

I016867

Прицеп жатки

7. Опустите жатку на прицеп. Когда подсоединенный поводковый патрон (4) на главном приемном элеваторе не касается края (5) жатки, машина может быть отведена от жатки.
8. Во время транспортировки жатка должна быть надежно прикреплена к прицепу при помощи фиксирующих пальцев (7).



I016869

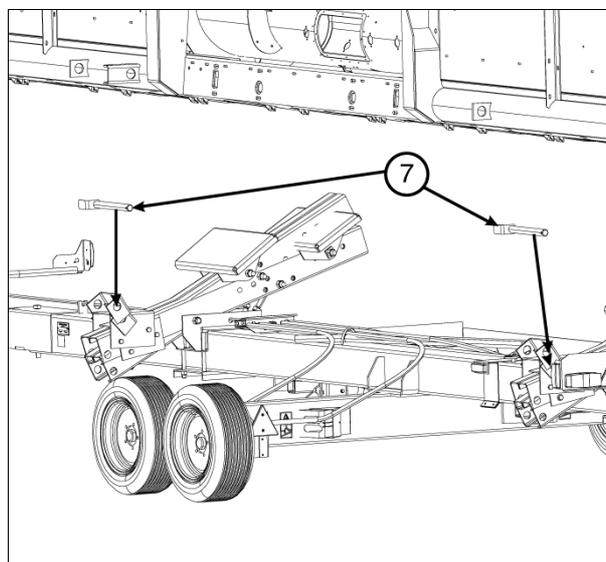


Рис. 5.

I016858

2.2.4 Опоры

T006133

(рис. 6)

Опоры обеспечивают возможность отсоединять жатку непосредственно на земле и прикреплять ее снова от земли. Поднимите жатку на необходимую высоту и выполните следующее:

1. Извлеките шплинт (1) и поверните кронштейн вниз (2). Снова вставьте шплинт.
2. Опустите жатку и отсоедините ее, как было описано выше.

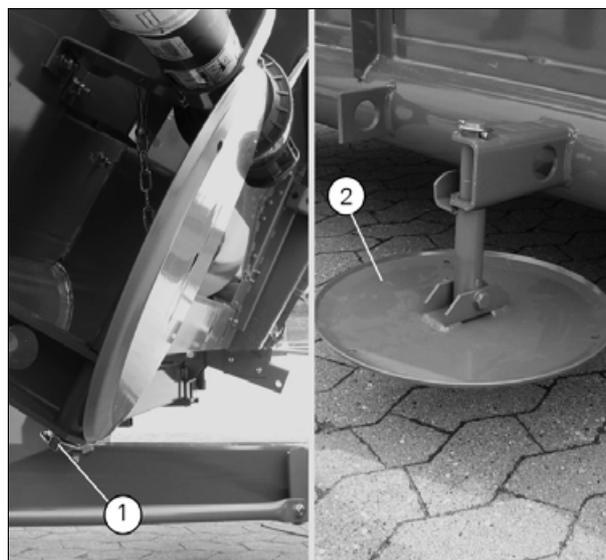


Рис. 6.

I016850

2.3 Прицеп жатки

2.3.1 Общая информация

T010117

ПРИМЕЧАНИЕ: Тормозные системы, муфты и т.д. могут отличаться в зависимости от типа оборудования и не всегда соответствуют компонентам, изображенным на рисунках в данной главе.

2.3.2 Соединение комбайна и прицепа

T010108

Ручное сцепное устройство

1. Подайте комбайн задним ходом к прицепу под углом, как показано на рисунке, [рис. 1](#)
2. Отрегулируйте дышло по высоте и поверните прицеп таким образом, чтобы он встал напротив дышла комбайна.
3. Подайте комбайн задним ходом к прицепу, вставьте палец и соединитель и поднимите вспомогательное колесо.

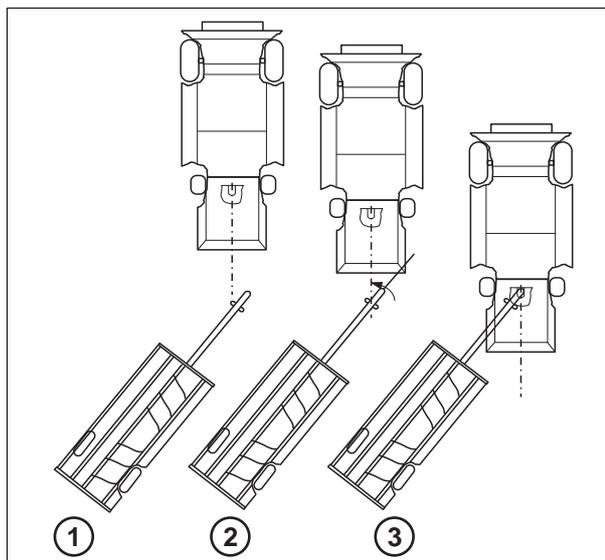


Рис. 1.

1025028

Автоматическое сцепное устройство

(рис. 2)

1. Подайте комбайн задним ходом к прицепу.
2. Отрегулируйте дышло по высоте и поверните прицеп таким образом, чтобы он встал напротив сцепного устройства комбайна. Поднимите рычаг (1).
3. Подайте комбайн задним ходом к прицепу. Когда дышло прицепа активирует фиксатор (2), фиксирующий палец (3) будет отпущен.
4. Вставьте разъем и поверните вверх вспомогательное колесо.

При присоединении прицепа жатки убедитесь, что комбайн и прицеп установлены на ровной поверхности, так как между дышлом прицепа и фиксирующим пальцем (3) не должно быть давления.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При буксировке прицепа жатки скорость переднего хода не должна превышать 25 км/ч. Применяется во всех странах, кроме Германии, где макс. скорость составляет 20 км/ч.

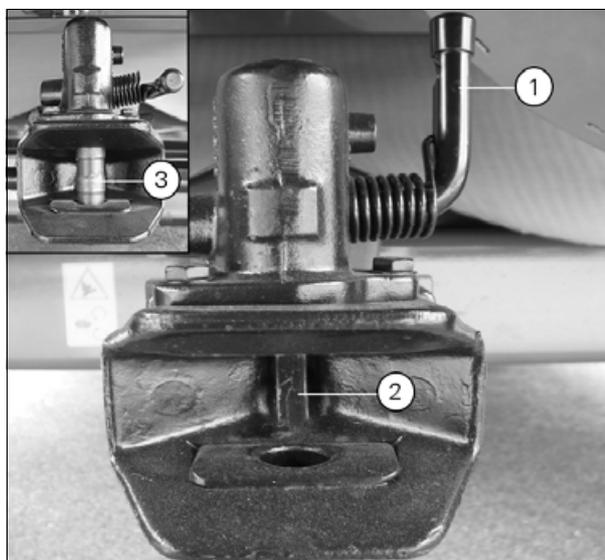


Рис. 2.

1016863

2.3.3 Тормоз прицепа жатки

T006134

(рис. 3)

Если прицеп жатки оснащен тормозами, то при отсоединении прицепа от буксирующей машины тормоза должны включены. Для этого потяните за рычаг тормоза (1).

Перед транспортировкой прицепа убедитесь, что рычаг тормоза опущен.

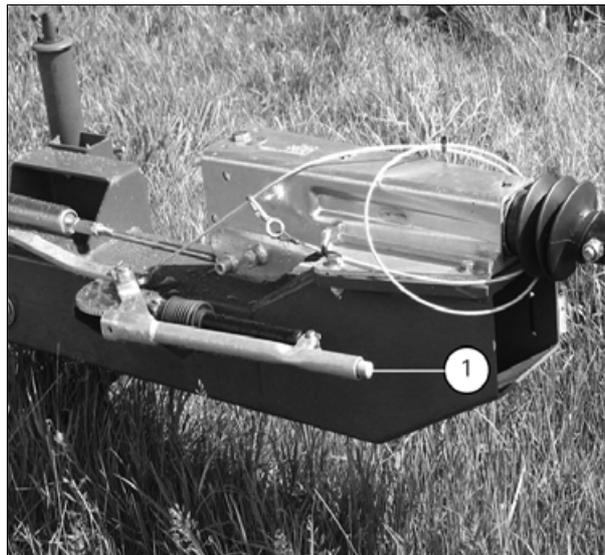


Рис. 3.

I016826

2.4 Жатка с Auto Level

2.4.1 Принцип работы жатки с системой Auto Level

T010088

2

(рис. 1)

Система Auto Level жатки управляет и регулирует положение жатки относительно перемещения машины и профиля поверхности поля.

Положение жатки по отношению к поверхности поля контролируется при помощи датчиков (1), установленных под жаткой. Более детально калибровка описана в Руководстве оператора комбайна.

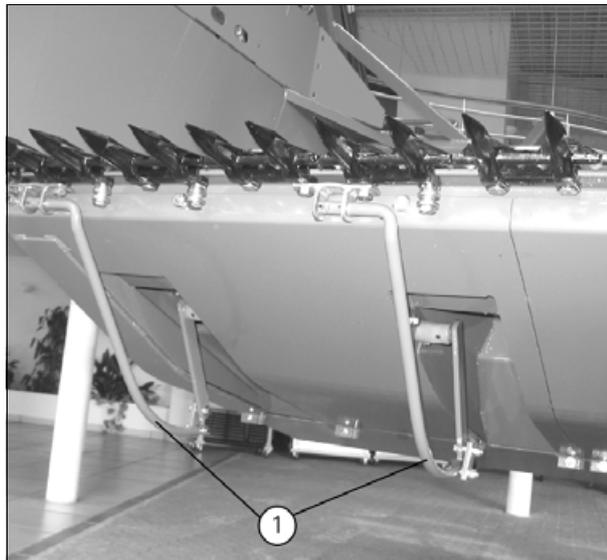


Рис. 1.

I016689

2.5 Потенциометр автоматического управления высотой скашивания

2.5.1 Регулировка потенциометра автоматической системы управления высотой скашивания

T010089

(рис. 1, рис. 2 и рис. 3)

Регулировка потенциометра осуществляется следующим образом:

1. Поднимите жатку таким образом, чтобы датчики поверхности (1) находились в нижнем положении.
2. Установите предохранительные упоры на подъемных цилиндрах жатки и заглушите двигатель.
3. Снимите защитные панели (2) с обеих сторон.
4. Отрегулируйте тягу (3) на длину 168 мм.
5. Отсоедините кабель (4) и подсоедините омметр к контактам 1 и 2.
6. Ослабьте гайку (5), после чего поворачивайте потенциометр (6) до тех пор, пока величина сопротивления не будет составлять $500 \text{ Ом} \pm 50$, а затем вновь затяните гайку.

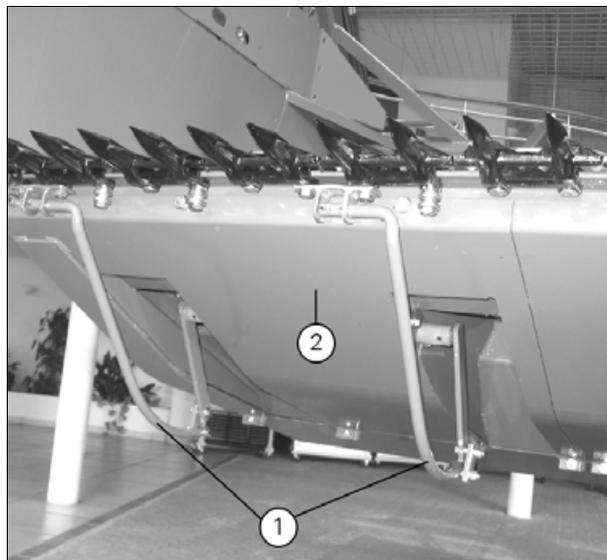


Рис. 1.

1025001

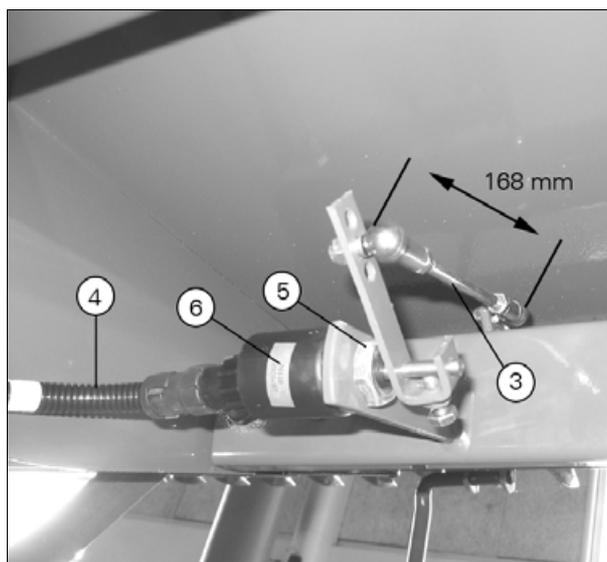


Рис. 2.

1025000

2. Порядок работы и регулировка

7. Убедитесь в том, что величина сопротивления плавно изменяется при перемещении датчиков поверхности (1) вверх и вниз.

2

Рис. 3.

1024999

2.6 Мотовило

2.6.1 Предохранительный стопор мотовила

T008954



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В целях безопасности перед выполнением каких-либо ремонтных работ на или под мотовилом, зафиксируйте его в поднятом положении с помощью предохранительного стопора (1).

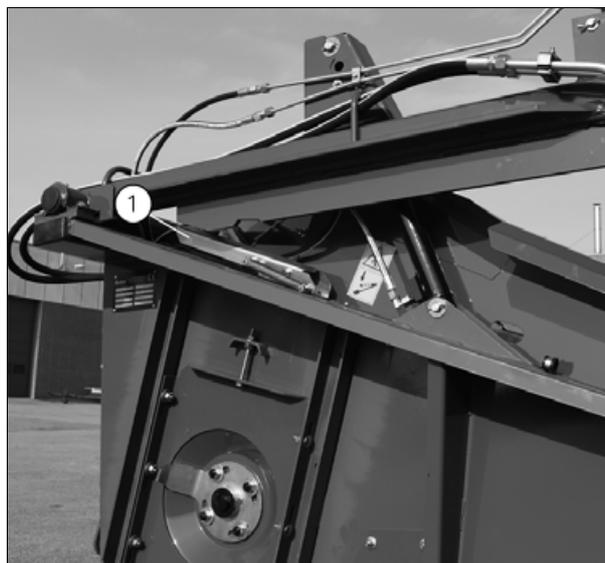


Рис. 1.

1022602

2.6.2 Регулировка мотовила вверх/вниз, вперед/назад

T005680

(рис. 2)

Положение днища мотовила и параллельная установка пальцев регулируются при помощи резьбовой тяги (2) (рисунок сверху *рис. 2*) на подъемных цилиндрах (1) на правой и левой сторонах. Расстояние до пальцев не должно превышать 27 ± 7 mm.

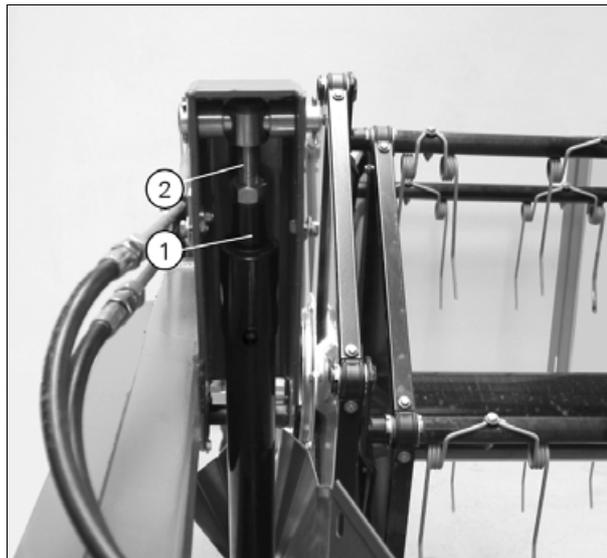
Положение мотовила вверх/вниз регулируется при помощи кнопок на многофункциональном рычаге.

Положение мотовила вперед/назад регулируется при помощи кнопок на многофункциональном рычаге.

При скашивании с измельчением масличного рапса и других подобных высоких культур подъемные цилиндры мотовила можно передвинуть в отверстие (3) (рисунок снизу *рис. 2*) для увеличения просвета под мотовилом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Неоднократная установка и снятие жатки могут привести к накоплению воздуха в гидравлических цилиндрах привода перемещения мотовила вверх/вниз или вперед/назад.

Попавший в цилиндры воздух может изменить положение мотовила в жатке, и в этом случае необходимо выпустить воздух из цилиндров.



I016843



Рис. 2.

I016854

2.6.3 Выпуск воздуха из системы

T006139

(рис. 3)

Вперед/назад:

Отведите мотовило полностью назад и подержите кнопку в течение 5-10 секунд. Передвиньте мотовило полностью вперед и подержите кнопку в течение нескольких секунд. Повторите эту процедуру 4-5 раз.

Подъем/опускание мотовила:

Поднимите/опустите мотовило полностью 2-3 раза. После этого поднимите мотовило на 2-3 см и отпустите пробку (1) на 1 - 1,5 оборота. Как только из-под пробки (1) начнет вытекать чистое масло, затяните ее. Если в масле продолжает оставаться воздух, повторите эту процедуру.

При нахождении мотовила в верхнем положении в цилиндрах, его необходимо полностью опустить, прежде чем приступать к выполнению регулировки на рабочую высоту, чтобы обеспечить положение мотовила параллельно зубьям.

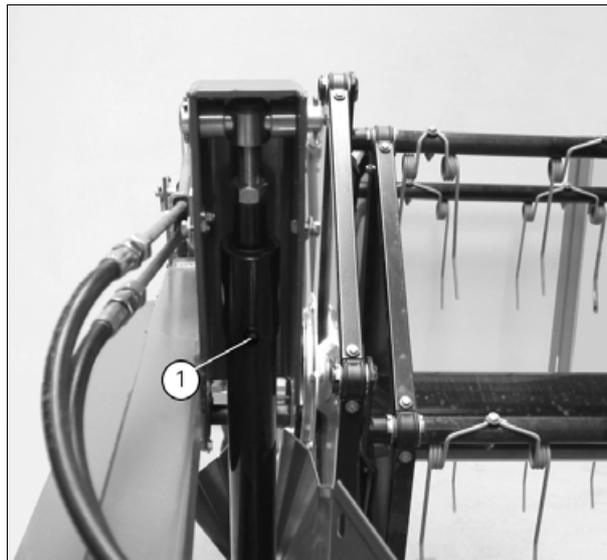


Рис. 3.

I016844

2

2.6.4 Вращение мотовила

T006138

(рис. 4)

Мотовило приводится в работу при помощи гидравлического мотора (1) через приводную цепь.

Скорость мотовила может изменяться от 0 до 50 об/мин.

Для регулировки цепи отпустите винты (2) и натяните цепь при помощи регулировочного винта (3).

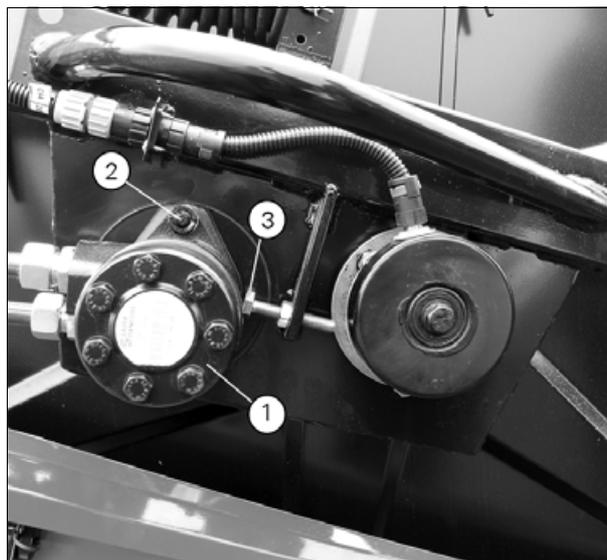


Рис. 4.

I016855

2.6.5 Зубья мотовила

T006137

(рис. 5)

Положение грабельных зубьев регулируется при помощи рычага (1).

Отпустите фиксирующий палец при помощи рычага (2) и выньте его из пластины с насечкой.

При перемещении рычага вперед, подпружиненные зубья становятся под углом к ножу и культура поднимается выше.

При перемещении рычага назад, подпружиненные зубья выдвигаются вперед, благодаря чему они выходят из культуры на ранней стадии.

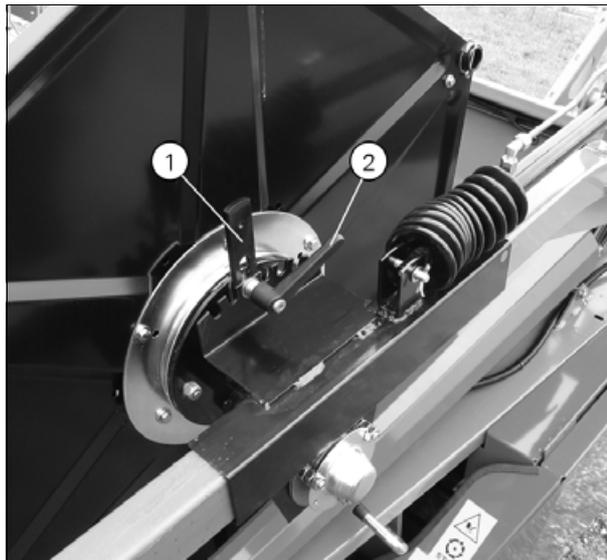


Рис. 5.

I016865

2.6.6 Регулировка мотовила в жатке

T006136

(рис. 6)

Для обеспечения равномерной подачи скошенной массы в комбайн скорость мотовила должна быть незначительно больше передней скорости машины.

При слишком большой скорости возможны потери урожая в жатке. Начнут разрываться колосья, и зерно будет падать на землю.

Если культура стоит хорошо, мотовило должно подбирать ее непосредственно ниже колосьев. Для равномерной подачи скошенной массы мотовило должно быть отведено назад.

При полностью или частично полеглой сельскохозяйственной культуре грабельные зубья мотовила должны быть установлены с небольшим наклоном назад. В этих условиях рекомендуется подать мотовило вперед и вниз для того, чтобы подпружиненные зубья поднимали культуру на нож.

При уборке полеглой культуры мотовило не должно прижимать культуру вниз, отрывая при этом колосья.

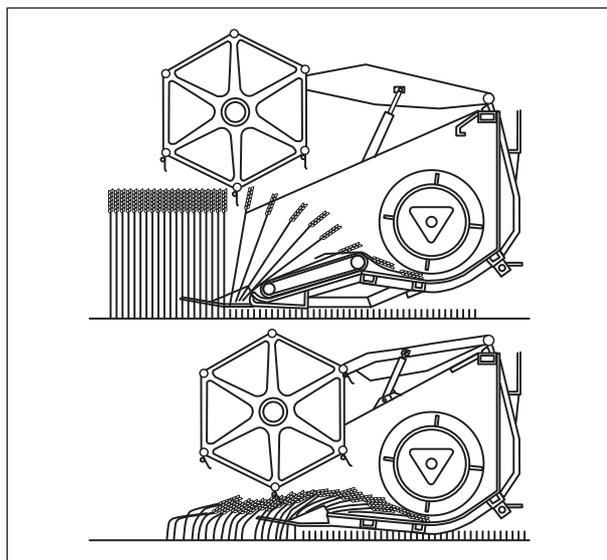


Рис. 6.

I016833

2.7 Нож

2.7.1 Нож и привод ножа

T005681

(рис. 1)

Нож и зубцы следует проверять ежедневно.

Поврежденные секции ножей и пальцы следует заменять. Чтобы снять или заменить нож необходимо отвернуть винты (1).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При замене ножей в обязательном порядке надевайте перчатки.

Если зубцы и нож неисправны, привод ножа может быть перегружен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Особенно будьте осторожны при демонтаже ножей, если они застряли из-за повреждения или по другим причинам.

Регулировка ножа

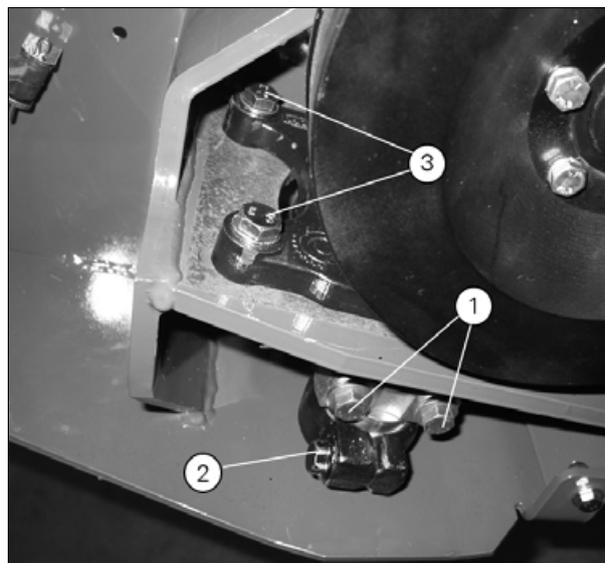
Чтобы отрегулировать высоту ножа, необходимо отпустить винт (2).

Чтобы отрегулировать положение ножа и зубца, необходимо отпустить винты (3) и передвинуть редуктор в пазах.

Затяните все винты моментом, указанным на табличке, см. §1.2.8, страница 19.

Проследите, чтобы между задней частью ножа и направляющей ножа первого зубца, а также между ножом и первым зубцом оставался зазор.

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене ножа убедитесь, что секции ножа касаются пальцев, не нажимая на них.



I016847

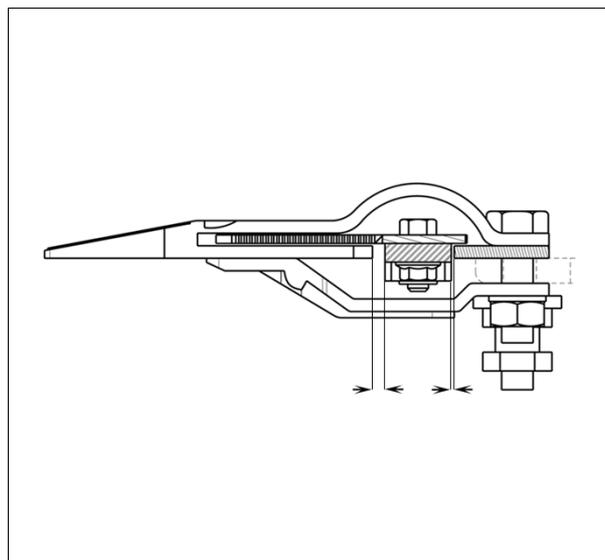


Рис. 1.

I016856

2.8 Подача скошенной массы

2.8.1 Шнек жатки

T005684

(рис. 1)

Для обеспечения равномерной подачи скошенной массы шнек жатки имеет возможность перемещаться вверх и вниз в специальных пазах (1).

При ослаблении затяжки четырех гаек (2) шнек жатки можно поднять или опустить с помощью регулировочного винта (3). На заводе шнек отрегулирован на высоту 10 мм \pm 2 мм над дном жатки (8).

При работе с зерновыми культурами и семенными травами расстояние от дна жатки до шнека жатки должно составлять 10 мм. При работе с масличным рапсом, горчицей, бобами и похожими культурами расстояние должно составлять 15-20 мм.

Если поставляемая распределительная планка (4) установлена (см. §2.8.2, страница 41), расстояние между распределительной планкой и шнеком жатки должно составлять 3 мм \pm 1 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать отсечные рейки при уборке трав, масличного рапса, горчицы, бобовых и т.д.

Заново отрегулировать цепной привод и направляющую. Если направляющая цепь не будет отрегулирована по отношению к цепи, то она может вызвать вибрацию жатки и машины.

Грабельные зубья шнека жатки можно отрегулировать при помощи рычага (5), для чего необходимо ослабить затяжку гаек (6). Если культура начнет наворачиваться на шнек, зубья необходимо расположить таким образом, чтобы они могли выходить из культуры на ранней стадии.

Расстояние от грабельных зубьев (7) до днища (8) жатки отрегулировано на заводе на 23 мм \pm 2/3.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены отсечные рейки, то расстояние от грабельных пальцев до днища жатки должно быть отрегулировано на 33 мм \pm 2/3 мм.

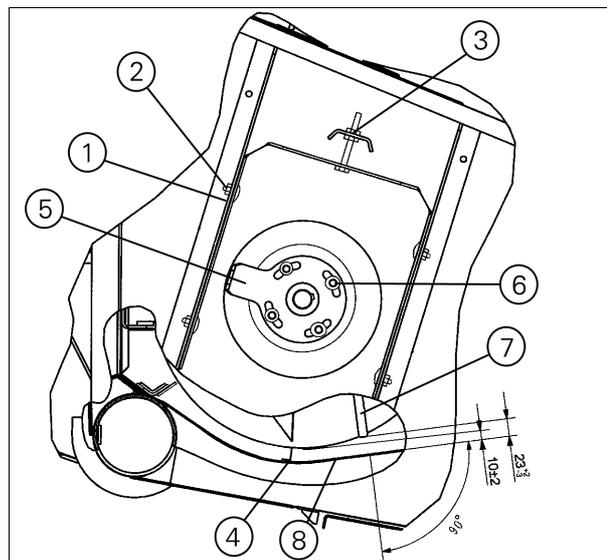


Рис. 1.

I016841

2.8.2 Отсечная и распределительная рейка

T006144

(рис. 2)

Поставляемые отсечные рейки необходимо закрепить к ступенькам, как показано на рисунке сверху *рис. 2*.

1. Удалите герметик из отверстий
2. Установите распределительную рейку (A).
3. Установите рейку (B) при помощи болтов с полукруглой головкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Болты должны быть установлены так, как показано в (B).

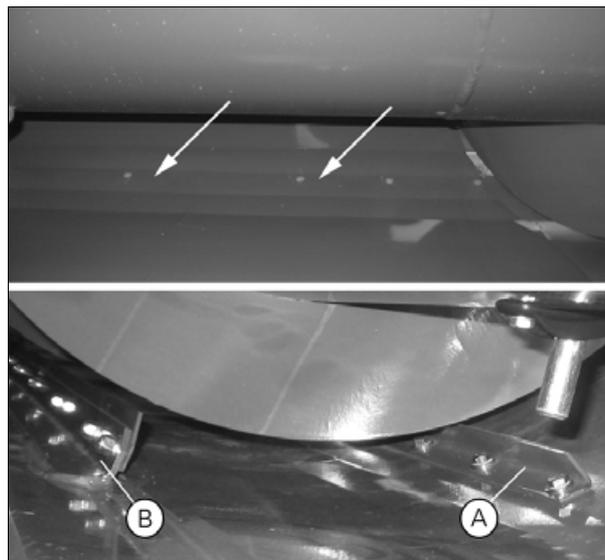
4. Отрегулируйте зазор между шнеком жатки и распределительной рейкой в соответствии с инструкциями предыдущего раздела (см. §2.8.1, страница 40).

Если шнек жатки поднят или опущен, необходимо отрегулировать отсечную рейку.

Чтобы не было наворачивания скошенной массы на шнек, отсечная рейка должна быть установлена как можно ближе к лопастям шнека, не касаясь их (см. §2.8.1, страница 40).

Для того чтобы отрегулировать положение отсечной рейки, необходимо отпустить винты (1) и передвинуть отсечную рейку в пазах вперед или назад.

Если скошенная масса будет стремиться наворачиваться на шнек, то возможной причиной этого может быть засорение фиксированной отсечной рейки (2) под шнеком жатки.



I016846

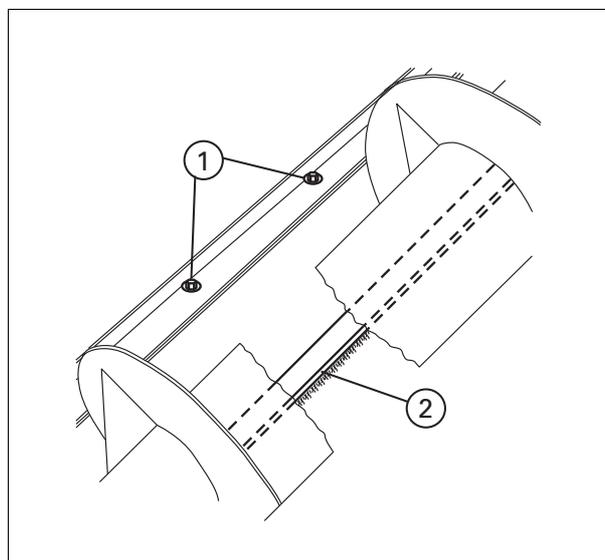


Рис. 2.

I016828

2.8.3 Замена грабельных пальцев

T006143

(рис. 3)

Снимите крышку в средней части шнека жатки. Вытяните пружинный фиксатор (1) из подшипника (2). Замените поврежденный палец. Перед установкой пружинного фиксатора (1) убедитесь, что палец полностью утоплен в подшипник (2). Расстояние от грабельных пальцев до дна жатки регулируется по заводским настройкам, как указано выше (см. §2.8.1, страница 40).

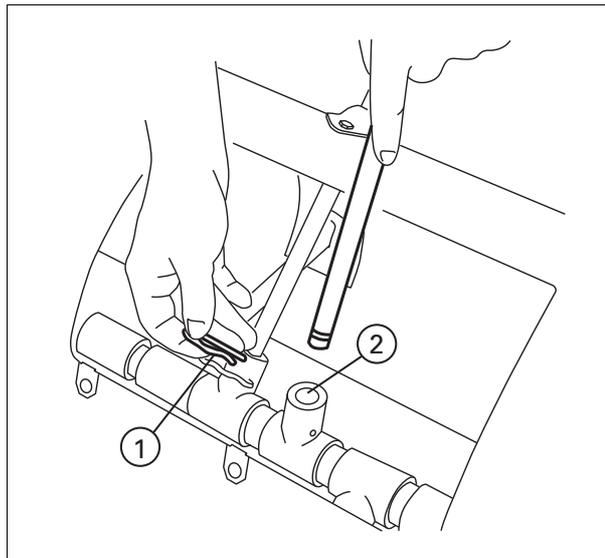


Рис. 3.

I016842

2.8.4 Удлинитель лопастей шнека, жатки 20-22-25-30'

T006142

(рис. 4)

Жатки оборудованы удлинителями лопастей шнека (1) в сборе с отсечными рейками (2). В большинстве случаев максимальную производительность машины можно обеспечить с помощью удлинителей поз. (1) и (2). Удлинитель поз. (1) и (2) следует демонтировать в случае чрезмерной потери в средней части по сравнению с боковыми частями машины при уборке урожая на ровном поле.

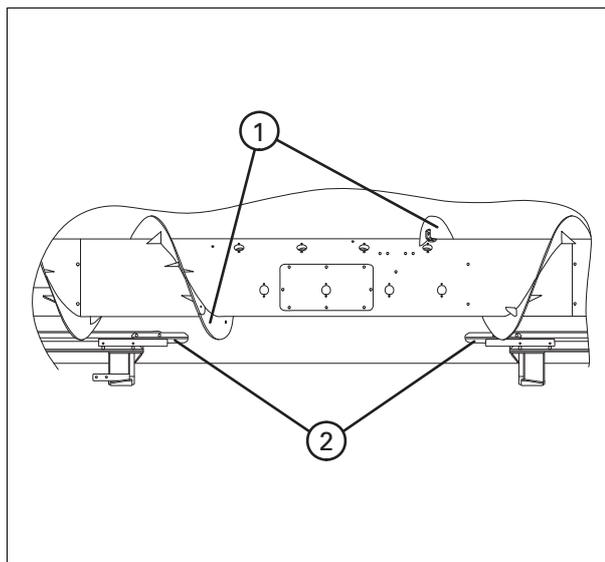


Рис. 4.

I016857

2.8.5 Реверсирование

T009967

Более детально реверсирование описано в Руководстве по эксплуатации комбайна.

2.9 Трансмиссия

2.9.1 Общая информация

T005730

(рис. 1)

Натяжение ремней и цепей обеспечивается при помощи фиксированных или подпружиненных натяжных шкивов.

Фиксированные натяжные шкивы регулируются путем ослабления затяжки гайки (1) и натяжения ремня при помощи гайки (2).

Подпружиненные натяжные шкивы регулируются путем ослабления затяжки гайки (3) и сжатия пружины (4) для измерения с помощью гайки (5). Используйте измерительный прибор (6), длина пружины должна составлять не более 105 и не менее 100 мм.

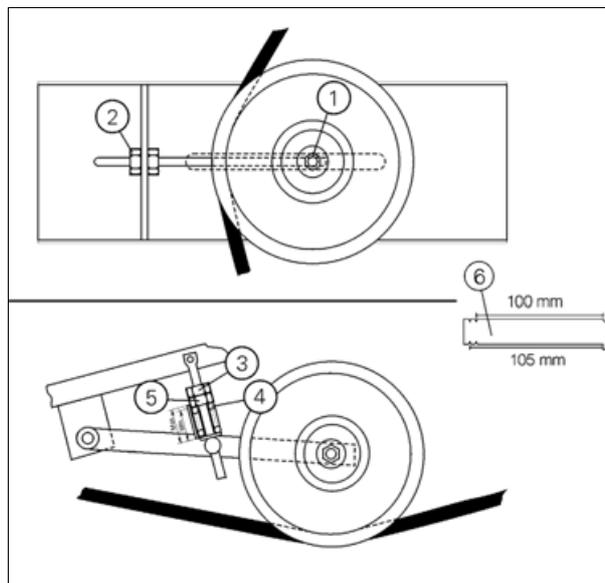


Рис. 1.

I016875

2.9.2 Жатка PowerFlow, привод ножа и шнек жатки

T005685

(рис. 2)

Жатка приводится в движение от вала трансмиссии, расположенного между главным приемным элеватором и жаткой, при помощи ремня (14), который натягивается натяжным шкивом (13).

Привод ножа осуществляется с помощью клинового ремня (1), который натягивается с помощью натяжного шкива (2). Шнек жатки и ленты PowerFlow приводятся в движение с помощью цепи (3). Натяжение цепи регулируется с помощью натяжного шкива (4). Привод лент системы принудительной подачи PowerFlow от звездочки шнека жатки (5) осуществляется с помощью цепи (6).

Натяжение цепи регулируется на кронштейне (7). Звездочка (5) имеет встроенную предохранительную муфту, которая защищает шнек жатки от повреждения механизма камнями.

Снижение скорости вращения шнека

Чтобы снизить скорость ремней и шнека для уборки урожая, напр. масличного рапса, гороха и т.д. Снимите две регулировочные шайбы (9). Передвиньте звездочку (10) вправо к фланцу (11), установите две регулировочные шайбы (9) на наружную сторону фланца (11) и установите цепь на звездочку (12). Отрегулируйте цепной привод и направляющую. Если направляющая цепь (8) не будет отрегулирована по отношению к цепи, то она может вызвать вибрацию жатки и машины.

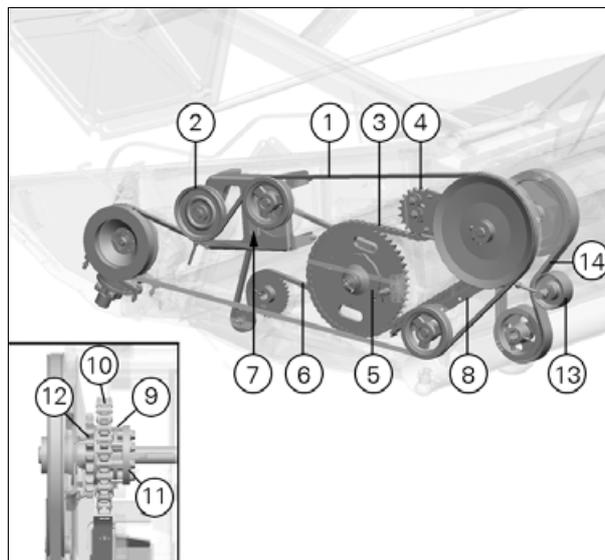


Рис. 2.

I016864

2.9.3 Фрикционная муфта для шнека жатки

T006145

(рис. 3)

Пружина (1) предохранительной муфты должна быть сжата до величины $28,5 \pm 0,2$ мм при за- мере от диска (2) до ступицы муфты (3).

Размер $28,5 \pm 0,2$ мм регулируется с помощью регулировочных прокладок (4).

При молотье на пониженных оборотах, напри- мер, масличного рапса необходимо изменить ре- гулировку муфты на $26 \pm 0,2$ мм.

При переходе снова на повышенные обороты **не забудьте** установить длину пружины на $28,5 \pm 0,2$ мм.

Муфту следует разбирать, чистить и регулиро- вать в начале каждого нового сезона.

Не допускается смазывание поверхностей скольжения (5).

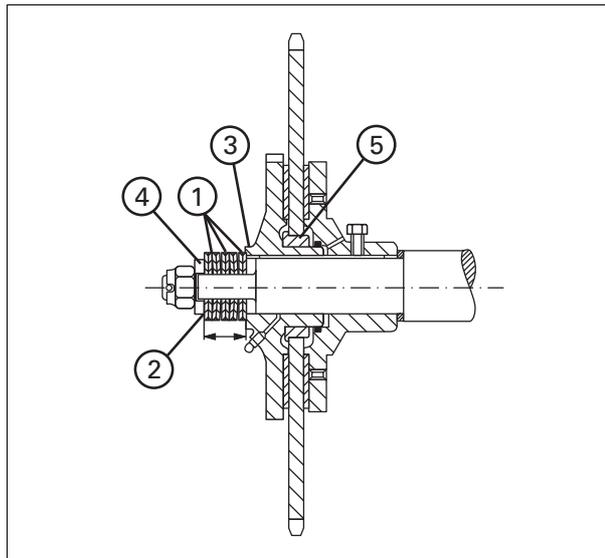


Рис. 3.

I016837

2.9.4 Схема трансмиссии, левая сторона

T010090

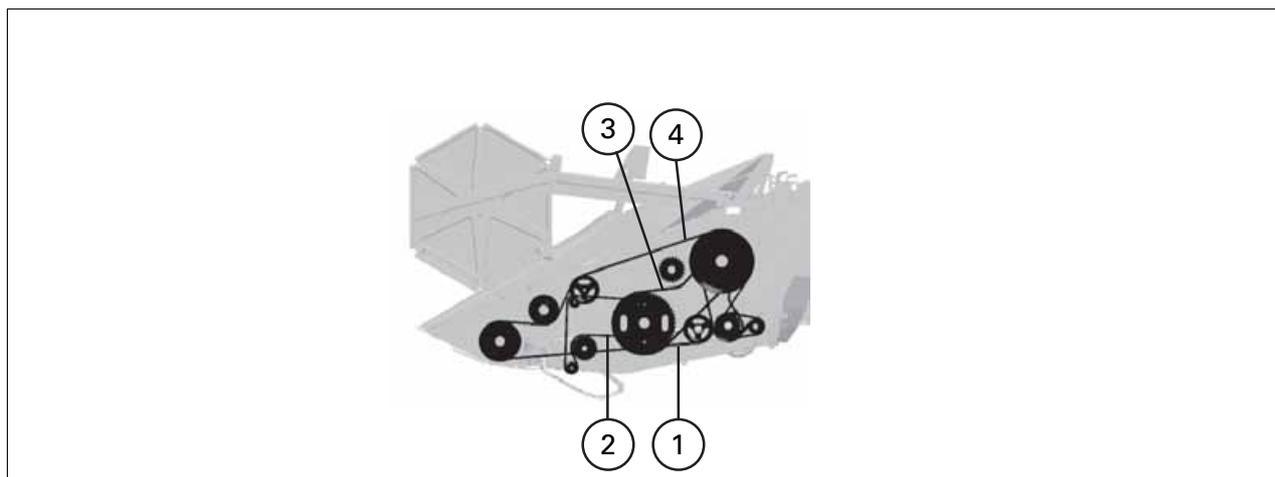


Рис. 4.

I025007

Ременный привод/цепной привод для	Примечания	Натяжной шкив
1. Привод ножа		Фиксированный
2. Ленты системы PowerFlow	Двухскоростная	Фиксированный
3. Шнек жатки	Двухскоростная/фрикционная муфта	Фиксированный
4. Промежуточный вал жатки		Фиксированный

2.9.5 Схема трансмиссии, правая сторона

T010091

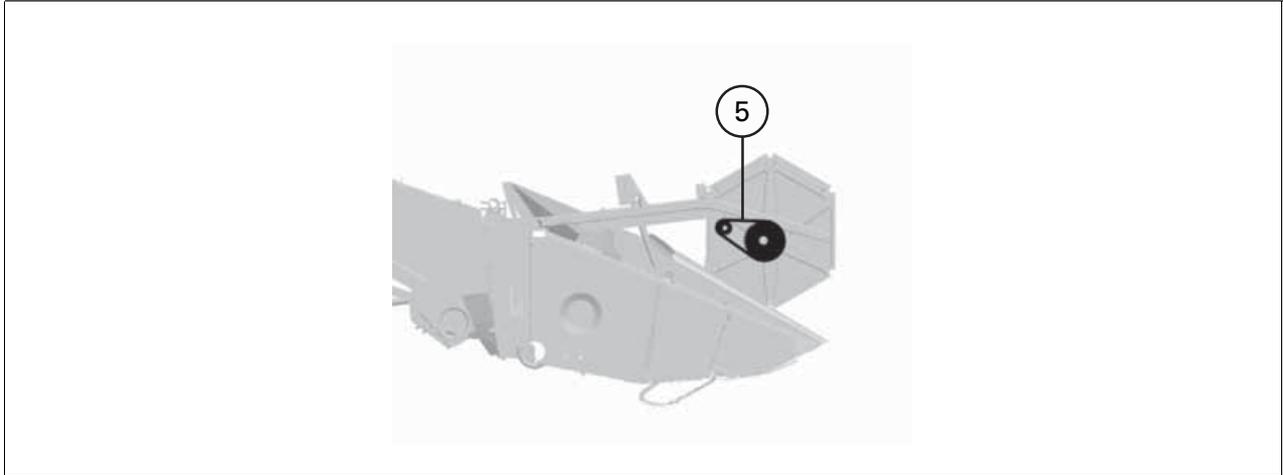


Рис. 5.

I025006

Ременный привод/цепной привод для	Примечания	Натяжной шкив
5. Мотовило		Гидр.двиг. д.б. заменен.

2

2.10 Ленты системы PowerFlow

2.10.1 Ленты системы PowerFlow

T005687

(рис. 1)

Жатка PowerFlow оборудована лентами транспортера, которые обеспечивают равномерную подачу скошенной массы в жатку как для полеглых культур, так и для стоящих культур. Ленты транспортера (1) системы PowerFlow приводятся в движение от шнека жатки через задние ролики ремня.

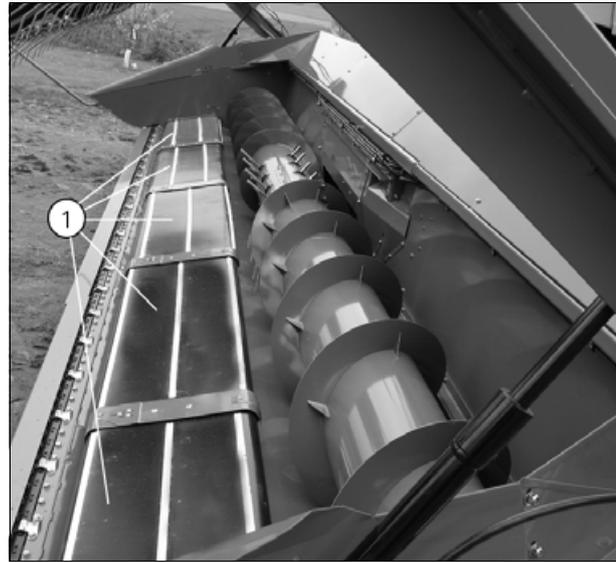


Рис. 1.

I016852

2.10.2 Проверка и запуск лент системы PowerFlow

T006151

(рис. 2)

Проверьте при помощи измерительного калибра (1), параллельны ли передние и задние ролики лент в пределах 1 мм. Если разность замеров будет превышать 1 мм, необходимо ослабить ленту с той стороны, где разница будет больше. Затяните корпуса подшипников (2) с обеих сторон и затяните регулировочные винты (3). Запустите ременной привод на низкой скорости. Убедитесь, что ремни не уходят в одну сторону, а остаются на одинаковом расстоянии от боковых направляющих (4). Если один из ремней уходит в сторону, натяните ремень с этой стороны, чтобы он двигался прямо. Запустите ременной привод на максимальную скорость на 10 - 15 минут со снятыми защитными крышками (5). Проверьте, чтобы ленты перемещались прямо, а несущие элементы (6) не были наклонены.

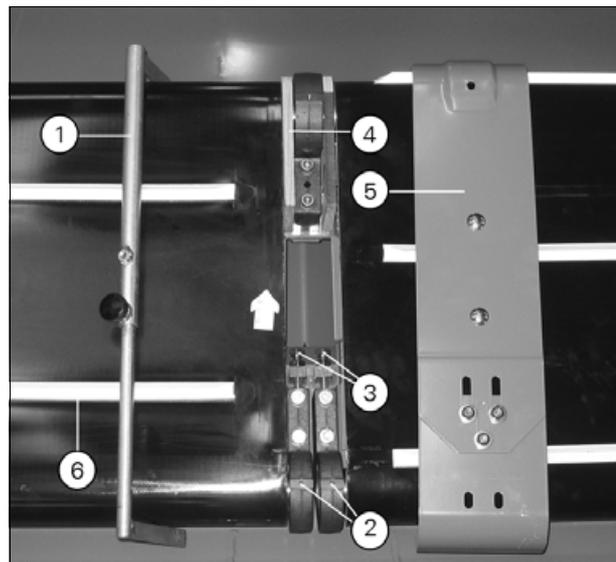


Рис. 2.

I016851

2.10.3 Регулировка лент

T006150

(рис. 3)

Для предотвращения повреждения лент они должны быть отрегулированы на перемещение по прямой линии. Во время регулировки или проверки лент жатка должна быть прикреплена к главному приемному элеватору скошенной массы, а также должна быть поднята над землей. Ремни следует регулировать поочередно, для чего необходимо отпустить винты (7) и переместить ролик (2) переднего ремня при помощи регулировочного винта (6).

Регулировка ленты проверяется поднятием ленты (1) в точке (а) между двумя роликами (2) и (3) ленты с усилием 14-18 кг.

Ремни считаются натянутыми правильно, если расстояние между верхней кромкой боковой направляющей (4) и верхней кромкой ремня будет составлять 34 ± 2 мм. Положите измерительный блок (5) на боковую направляющую (4), как показано на рисунке. Ремни считаются натянутыми правильно, если верхняя кромка ремней находится на одном уровне с углом блока (5).

ПРИМЕЧАНИЕ: Нельзя натягивать ленты системы PowerFlow больше, чем это допускается.

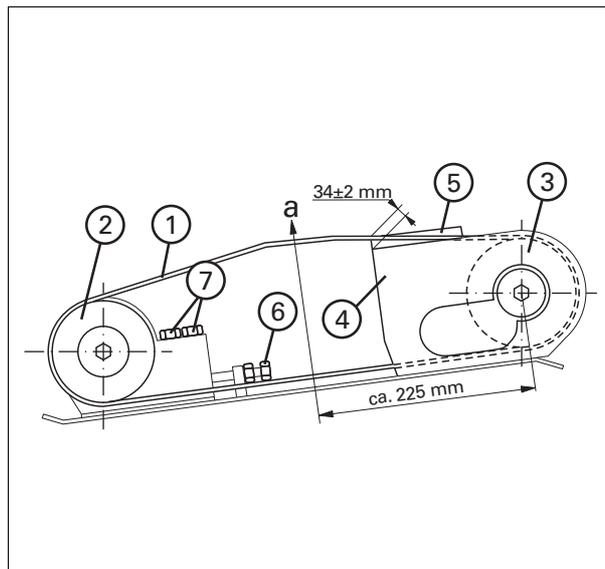


Рис. 3.

I016834

2.10.4 Очистка

T006146

(рис. 4)

Регулярно проверяйте, чтобы грязь не накапливалась между лентами. При необходимости снимите защитные крышки и прочистите скребки и лабиринтные пластины.

Тщательно очистите жатку по окончании уборочного сезона. Не снятая с ремней (1) и скребков (2), а также из-под ремней (3), грязь может прилипнуть и повредить ремни при последующем запуске комбайна.

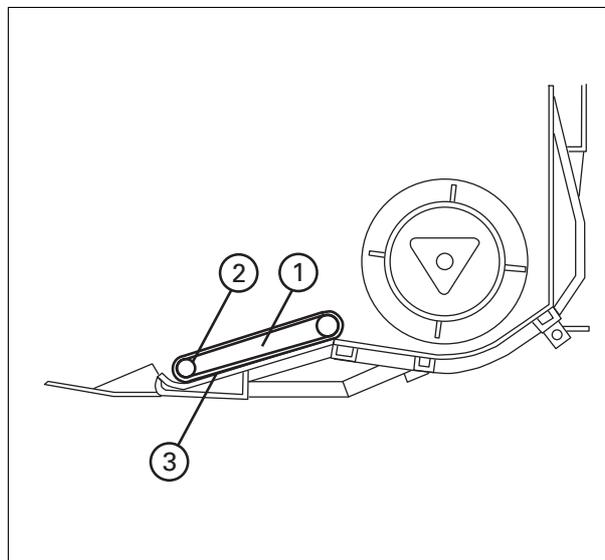


Рис. 4.

I016835

2.10.5 Днище жатки

(рис. 5)

Жатки PowerFlow и со свободной подачей оборудованы стальными полозьями по всей ширине жатки.

Под стыками транспортерных лент жаток PowerFlow предусмотрены отверстия (1), через которые грязь от скребков удаляется наружу.

Эти отверстия закрыты лабиринтными пластинами (2) для предотвращения попадания земли и соломы с поверхности поля.

Ежедневно проверяйте, чтобы грязь не забила отверстия.

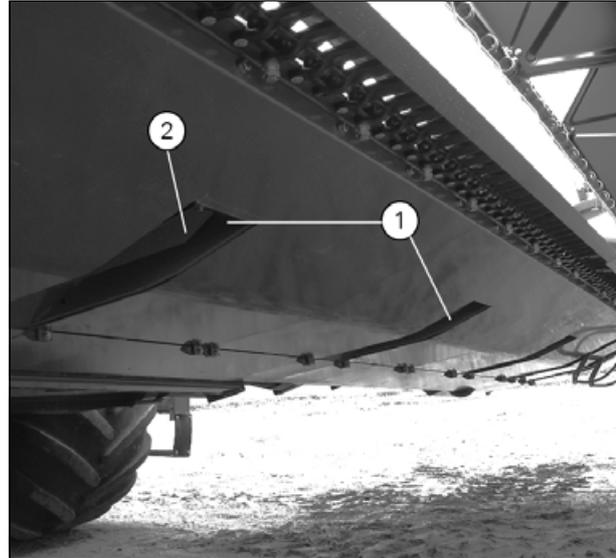


Рис. 5.

I016859

2.11 Скребки

2.11.1 Скребки, передние

T006149

(рис. 1)

Ролики лент оборудованы скребками, предохраняющими от накопления грязи. Если на роликах будет налипать грязь, лента натянется и начнет тянуть в одну сторону, что может вызвать повреждение ленты и подшипников.

Передние ролики оборудованы скребками (1) на обоих концах и скребком (2) по всей ширине. В скребке (2) на обоих концах имеются выходные элементы, благодаря чему грязь не остается на ленте.

Скребки должны быть отрегулированы таким образом, чтобы расстояние до ролика ленты составляло $0,4 \pm 0,2$ мм (замерять при помощи щупа).

Установить скребок (2) на расстоянии $0,6 \pm 0,2$ мм.

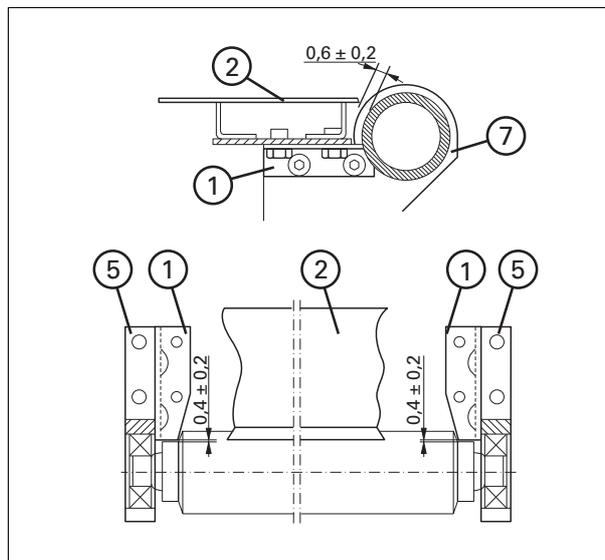


Рис. 1.

I016827

2.11.2 Скребки, задн., и регулировка корпусов подшипников

T006148

(рис. 2)

Задние ролики ремня оборудованы скребками (1) на обоих концах. Зазор между скребком и роликом ремня должен составлять 0,4-0,2 мм. Корпусы подшипников (5) и (6) можно отрегулировать с помощью регулировочных прокладок (3) по натянутой проволоке (4). При снятии корпусов подшипников убедитесь, что под соответствующие корпуса подшипников установлены верные регулировочные прокладки. Если регулировочные прокладки перепутаны, корпуса подшипников необходимо отрегулировать по натянутой проволоке (4). Корпусы подшипников (5) блокируются в горизонтальном положении с помощью штифта через отверстие (8). Ролики должны быть параллельны с погрешностью ± 1 мм.

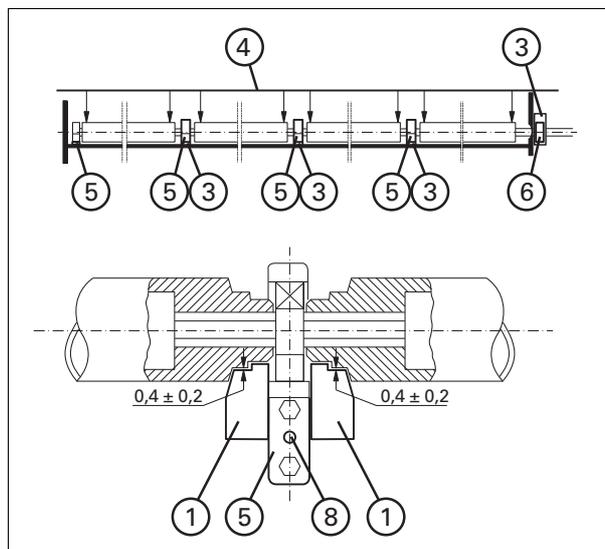


Рис. 2.

I016838

2.12 Стеблеподъемники

2.12.1 Работа стеблеподъемников

T005688

(рис. 1)

Стеблеподъемники применяются для частично или полностью полеглой культуры, а также для скошенных валков.

Обычно на один фут ширины скашивания (или на каждый 4-й зубец) устанавливается один стеблеподъемник. В некоторых случаях, во избежание срезания колосьев, возможно, придется поставить один стеблеподъемник на каждый второй зубец.

В обязательном порядке следует предусмотреть, чтобы два крайних зубца по обеим сторонам не были закрыты стеблеподъемниками.

Установка

Протолкните вилку в канавку (1), поднимите стеблеподъемник (2) над зубцом (3) и закрепите его при помощи пружины (4) в среднем отверстии.

Отрегулируйте высоту стерни таким образом, чтобы стеблеподъемник коснулся поверхности земли. Если высота стерни будет слишком малой, стеблеподъемник будет проходить над культурой.

Снятие

Поднимите стеблеподъемник (2) и выньте пружины (4).

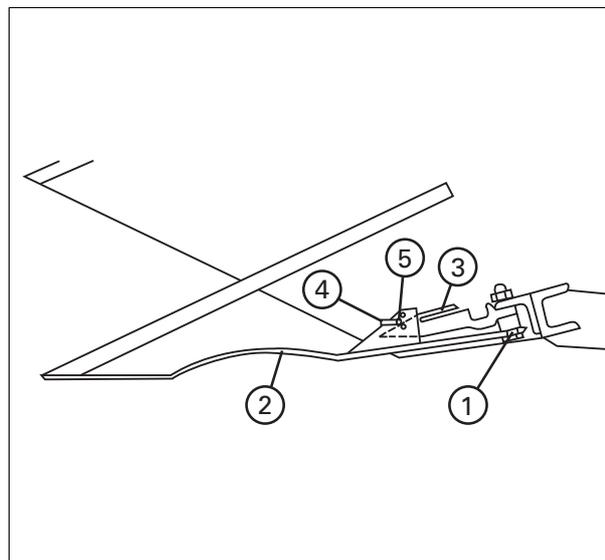


Рис. 1.

I016829

2.13 Вертикальные ножи, шнек рапса и делители стеблей

2.13.1 Вертикальный нож

T005689

(рис. 1)

Для прямого скашивания рапса, горчицы, бобов и других подобных культур жатка может быть оборудована вертикальным ножом с левой или с правой стороны, в зависимости от требований уборки.

Вертикальный нож включается и выключается при помощи тумблера на панели управления.

Зажимы ножа (1) должны быть отрегулированы при помощи регулировочных шайб таким образом, чтобы между лезвиями ножей оставалось расстояние 1-3 мм. Если это расстояние будет менее 1 мм или более 3 мм, то чистого скашивания обеспечить невозможно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Через каждые 10-15 часов работы следует проверить регулировки зажимов ножа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При передвижении по дорогам вертикальные ножи должны быть демонтированы.

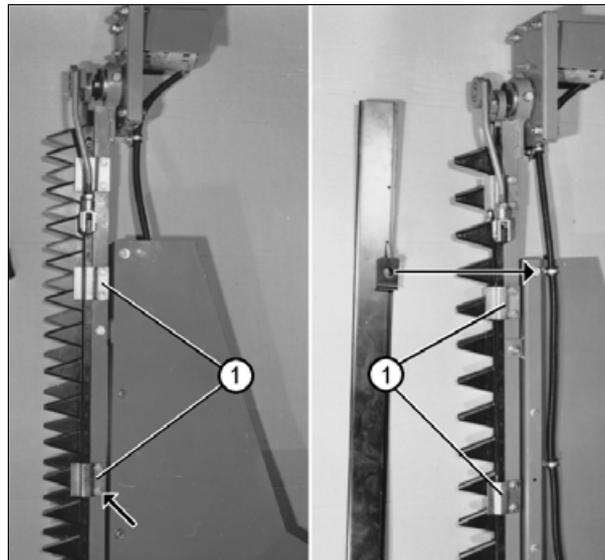


Рис. 1.

I016836

2.13.2 Установка вертикального ножа

T006156

(рис. 2)

Установите опору (1) вертикального ножа под кронштейном (2), как описано в (см. §2.13.5, страница 53). Прикрепите фиксированный нож к жатке с помощью болтов (3).

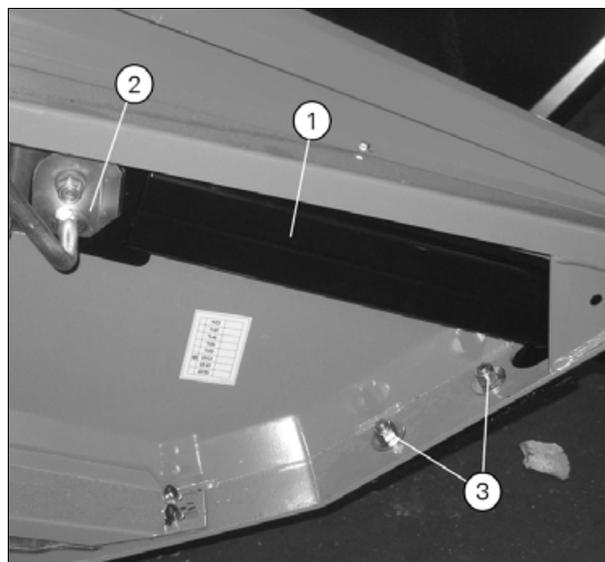


Рис. 2.

I016848

2.13.3 Шнек рапса

(рис. 3)

На жатку можно установить шнек рапса (1) для скашивания рапса с измельчением. Шнек рапса позволяет увеличить скорость подачи и не позволяет рапсу падать с края жатки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для обеспечения оптимальной подачи скорость транспортировки шнека рапса должна быть равна или немного больше скорости транспортировки шнека жатки.

ВАЖНО: Отключите автоматическую систему управления частотой вращения мотвила при использовании шнека рапса. В обратном случае частота вращения шнека рапса может быть слишком велика, что может привести к повреждению шнека.

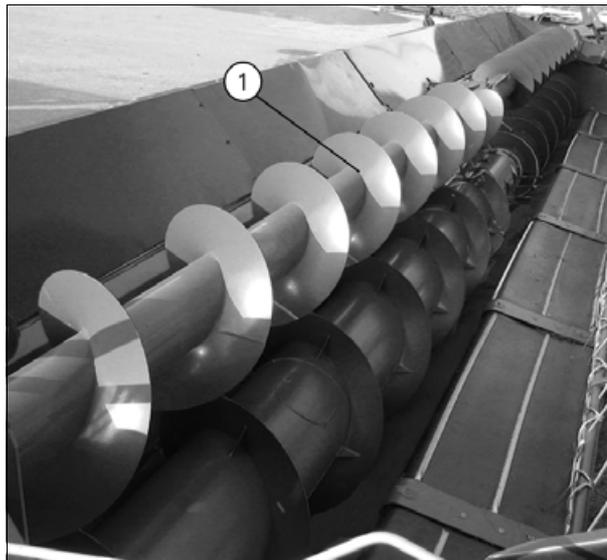


Рис. 3.

I016853

2.13.4 Складывание остроконечных делителей и изогнутых делителей

T006154

(рис. 4)

Жатка может быть оборудована либо остроконечными делителями (1), либо изогнутыми делителями (2) в зависимости от условий уборки урожая. Остроконечные делители (1) применяются для стоящей культуры, а изогнутые делители (2) для длинной полеглой культуры.



Рис. 4.

I016861

2.13.5 Установка делителей жатки

T006153

(рис. 5)

Установите опоры (1) остроконечных делителей и изогнутого делителя (2) под кронштейн. Штифт под кронштейном (2) необходимо закрепить кронштейн (1) делителя стеблей.

При первой установке делителей стеблей слегка затяните кронштейн (2) гайкой (4).

Последующий монтаж/демонтаж может выполняться за счет поворачивания кронштейна (2) рычагом (3) без регулирования гайки (4).

Рычаг (3), изображенный сплошной линией, показан в зафиксированном положении. Рычаг (3), изображенный пунктирной линией, показан в открытом положении.

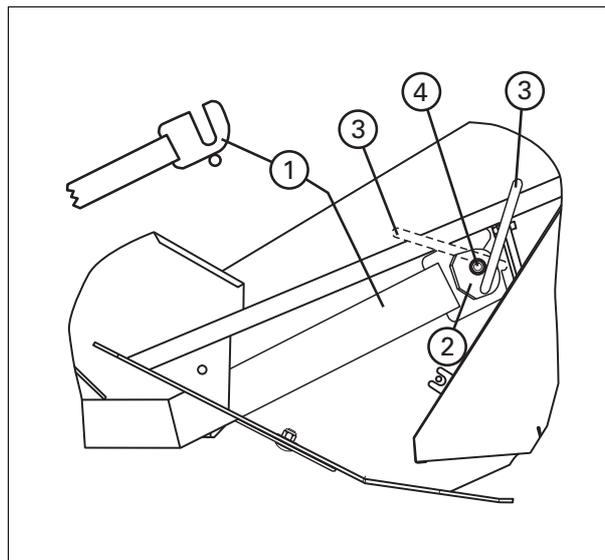


Рис. 5.

I016849

2

2.13.6 Регулировка переднего делителя

T006152

(рис. 6)

Отрегулируйте остроконечный делитель (1) по отношению к мотовилу с помощью кронштейна (2).

Удлинительная лопасть (3) регулируется наружу/внутри за счет перемещения рычага (4), а также вверх/вниз за счет поворачивания зубчатого диска (5).

Высота остроконечного делителя над землей регулируется с помощью кронштейна (6).

ПРИМЕЧАНИЕ: Подвесные остроконечные делители можно складывать перед жаткой (7).

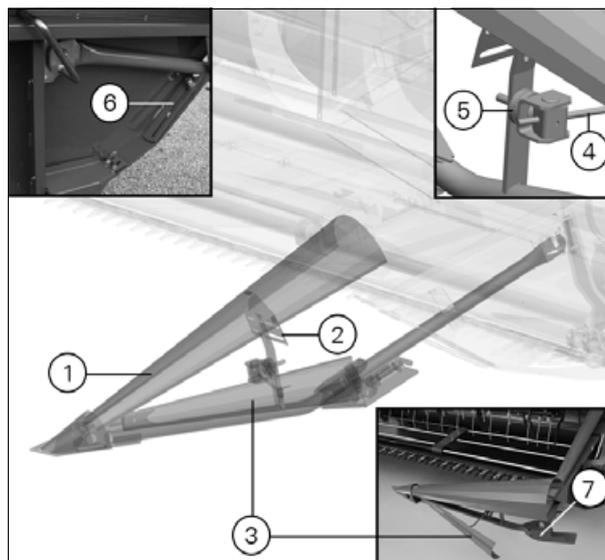


Рис. 6.

I016862

2.14 Фиксированные зубья шнека жатки

2.14.1 Установка фиксированных зубьев шнека жатки

T005690

(рис. 1)

Фиксированные зубья (1) шнека жатки применяются в том случае, если культуру невозможно равномерно распределить по всей ширине машины.

Если скошенная масса не будет равномерно распределена, это может вызвать потерю зерна в клавишном соломотрясе или грохоте.

Зубья шнека жатки устанавливаются при помощи монтажных пластин (2) внутри шнека жатки.

Установите монтажные пластины, закрепив их двумя винтами в отверстиях (3), и установите фиксированный палец (1), закрепив его тремя винтами в отверстиях (4). Если фиксированные пальцы не используются, все винты в отверстиях должны быть затянуты.

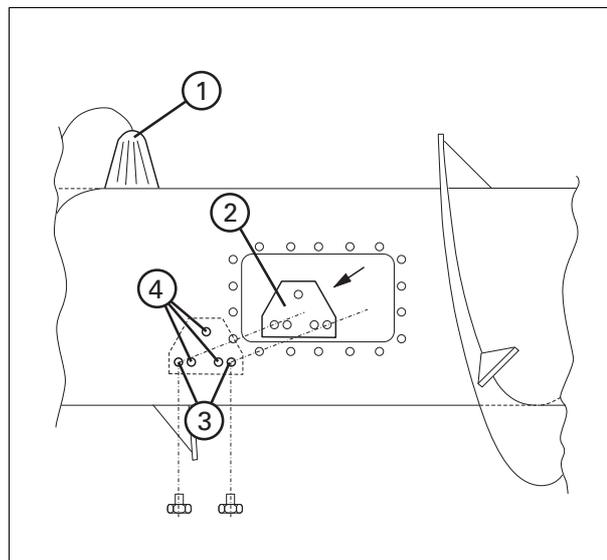


Рис. 1.

I016830

2.14.2 Работа фиксированных зубьев шнека жатки

T006157

(рис. 1 и рис. 2)

Если объем культуры в средней части жатки слишком велик, фиксированные пальцы необходимо установить в положение (1) и (2). Это может быть вызвано сухостью и жесткостью материала перед шнеком жатки,

Если обрабатываемая культура собирается в передней части середины шнека жатки, установите фиксированные пальцы в положение (3). (2) и (3).

Пр наличии свалянной культуры перед шнеком жатки установка фиксированных пальцев в положение (1) и (2) позволит улучшить распределение культуры по всей ширине машины.

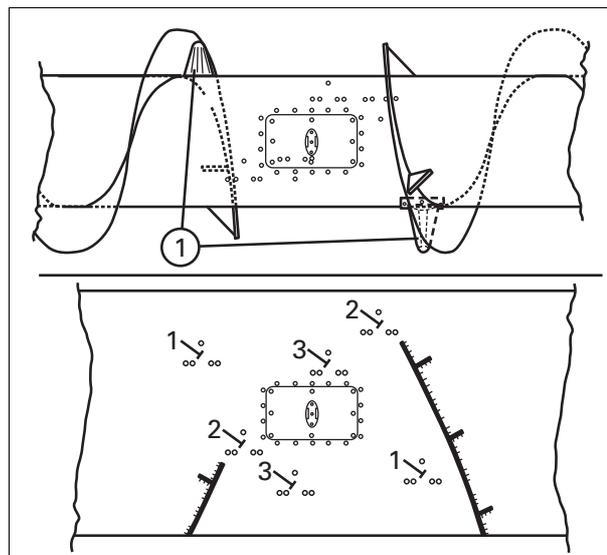


Рис. 2.

I016831

2.15 Высокие борта жатки

2.15.1 Высокие борта жатки

T005692



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прежде чем приступать к работе на комбайне убедитесь, что задние панели и боковые панели жатки, поз. (1) и (2) были установлены и не повреждены.

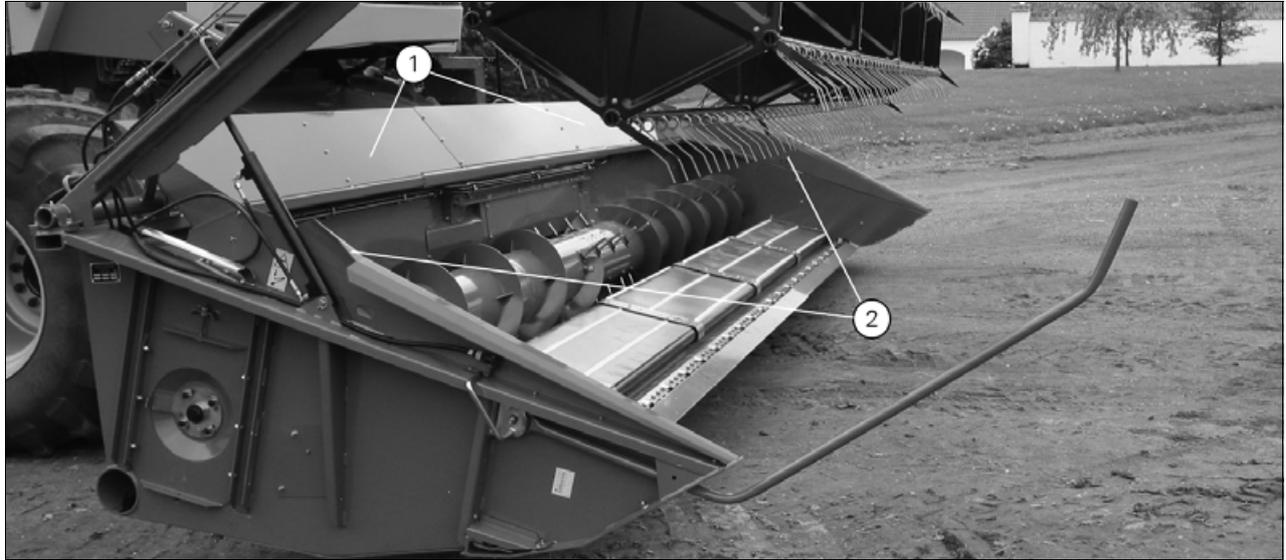


Рис. 1.

I016845

2.16 Гидравлические системы

2.16.1 Регулировка мотовила вперед/назад - вверх/вниз

T010092

2

Система перемещения мотовила вверх/вниз и вперед/назад представляет собой систему "главный — зависимый".

Система "главный — зависимый" означает, что возвратное масло из цилиндра 1 используется для перемещения цилиндра 2.

Если трубка между правыми и левыми цилиндрами для подъема мотовила разбиралась, то необходимо выпустить воздух из цилиндра через пробку стравливания (1).

ПРИМЕЧАНИЕ: На 30-футовых жатках PowerFlow система трубопроводов оснащена уплотнительными кольцами. При разборке системы обратите внимание на то, чтобы не повредить уплотнительные кольца и установить их обратно при сборке.

Если в правом цилиндре находится воздух, мотовило провиснет на одной стороне.

Если мотовило провисает на одной стороне, необходимо передвинуть его полностью назад и удерживать в этом положении при помощи переключателя.

Весь воздух из системы выйдет через предохранительный клапан.

ПРИМЕЧАНИЕ: Неоднократная установка и снятие жатки могут привести к накоплению воздуха в гидравлических цилиндрах привода перемещения мотовила вверх/вниз или вперед/назад.

Попавший в цилиндры воздух может изменить положение мотовила в жатке, и в этом случае необходимо выполнить стравливание воздуха из гидравлических цилиндров.

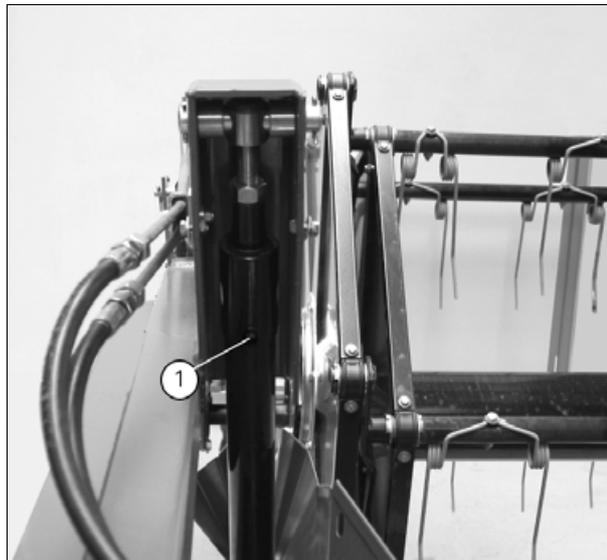


Рис. 1.

I016844

3. Смазка и техническое обслуживание

3.1	Интервалы смазки	59
3.1.1	Карта смазки, интервалы.	59
3.1.2	Карта смазки, справа и слева	60
3.1.3	Точки смазки левой части	61
3.1.4	Точки смазки правой части	64
3.1.5	Смазочные составы	65
3.2	Техническое обслуживание	66
3.2.1	Обязательное техническое обслуживание.	66

3.1 Интервалы смазки

3.1.1 Карта смазки, интервалы

T010064

Ежедневно/Через 10 часов (красная)

Сторона	№	Наименование систем	Кол-во	Консистентная смазка	Масло
Лев.	1	Грабельные пальцы	19		X

50 часов (Синяя)

Сторона	№	Наименование систем	Кол-во	Консистентная смазка	Масло
Лев.	4	Цепной привод, шнек жатки и ленты PowerFlow	2		X
Лев.	5	Подшипник для ролика ленты PowerFlow	1	X	
Лев.	8	Подшипник скольжения, трансмиссионный вал для жатки	1	X	
Лев.	8	Трансмиссионный вал жатки	4	X	
Пр.	61	Цепной привод для шнека рапса	1		X
Лев.	69	Редуктор привода ножа ¹⁾	1	X (5 ходов)	
Пр.	70	Мотовило (только на жатках PowerFlow 30 футов)	1	X	
Лев.	71	Мотовило (только на жатках PowerFlow 30 футов)	1	X	

1. См. табличку на приводе ножа, см. §1.2.8, страница 19.

Через 100 часов (Желтая)

Сторона	№	Наименование систем	Кол-во	Консистентная смазка	Масло
Лев.	3	Муфта шнека жатки	1	X	
Лев.	7	Подшипники подвески мотовила	1	X	
Пр.	52	Подшипники подвески мотовила	1	X	
Пр.	55	Цепной привод мотовила	1		X



3.1.2 Карта смазки, справа и слева

T010086

Левая сторона:

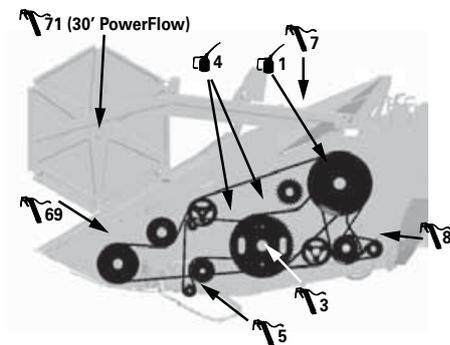


Рис. 1.

1024943

Правая сторона:

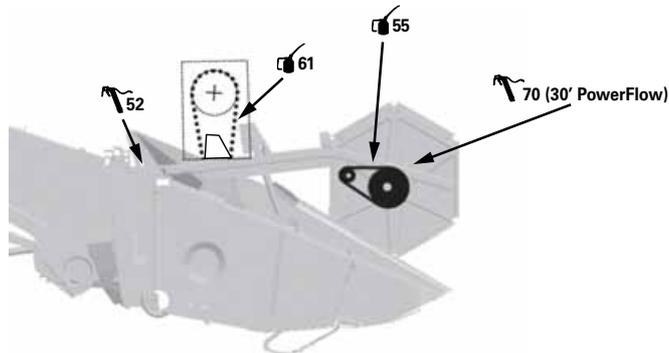


Рис. 2.

1024993

3.1.3 Точки смазки левой части

T010065

ПРИМЕЧАНИЕ: Цифры в скобках относятся к номерам, используемым в карте смазки, см. §3.1.1, страница 59, и на рисунках, см. §3.1.2, страница 60.

Гребельные пальцы (1)

Кол-во: 19

Цвет: Красный

Интервал: 10 часов/ежедневно

Смазка: Масло



Рис. 3.

I019382

Муфта шнека жатки (3)

Кол-во: 1

Цвет: Желтый

Интервал: 100 часов

Смазка: Консистентная смазка

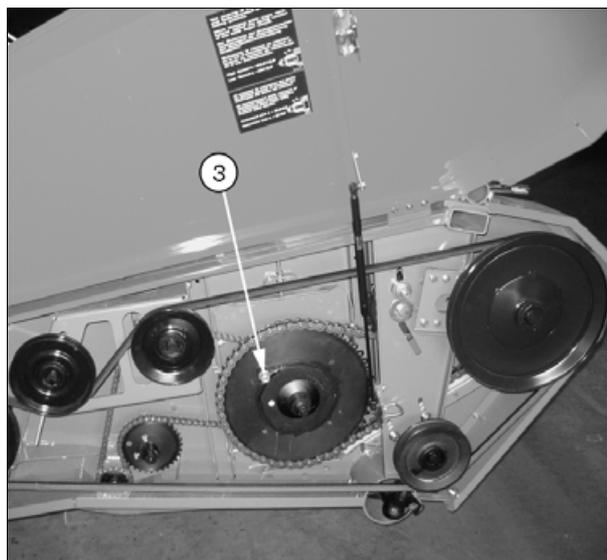


Рис. 4.

I019383

Цепной привод, шнек жатки и лента системы PowerFlow (4)

Кол-во: 2

Цвет: Синий

Интервал: Через 50 часов

Смазка: Масло

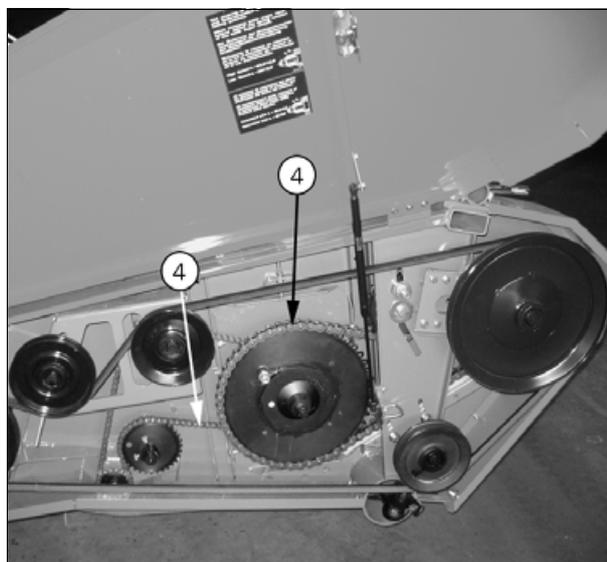


Рис. 5.

I019384

3. Смазка и техническое обслуживание

Подшипник для ролика ленты системы PowerFlow (5)

Кол-во: 1

Цвет: Синий

Интервал: Через 50 часов

Смазка: Консистентная смазка

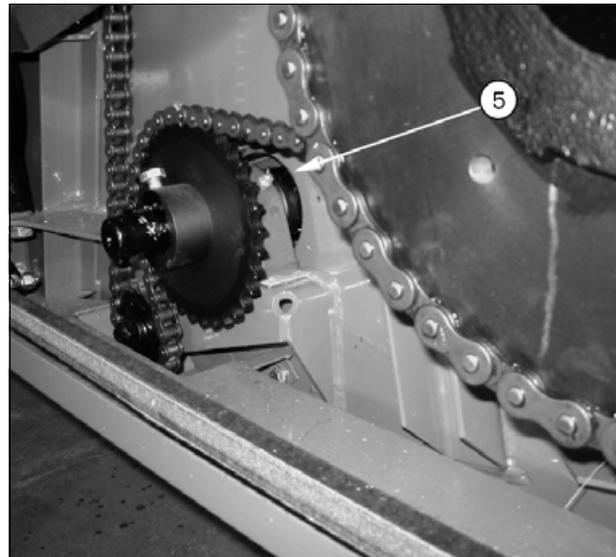


Рис. 6.

I019385

Подшипники подвески мотовила (7)

Кол-во: 1

Цвет: Желтый

Интервал: 100 часов

Смазка: Консистентная смазка



Рис. 7.

I019386

Тяга пружины, приводной вал жатки / вал трансмиссии, жатка (8)

Кол-во: 4 / 1

Цвет: Синий

Интервал: Через 50 часов

Смазка: Консистентная смазка

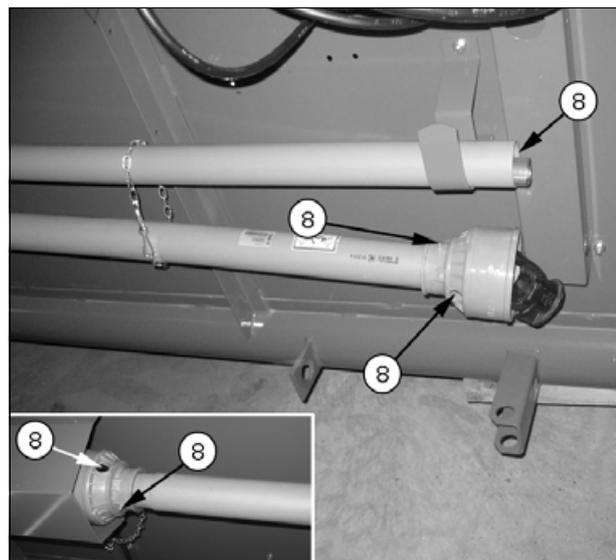


Рис. 8.

I019387

Редуктор привода ножа (69)

Кол-во: 1

Цвет: Синий

Интервал: Через 50 часов

Смазка: Консистентная смазка

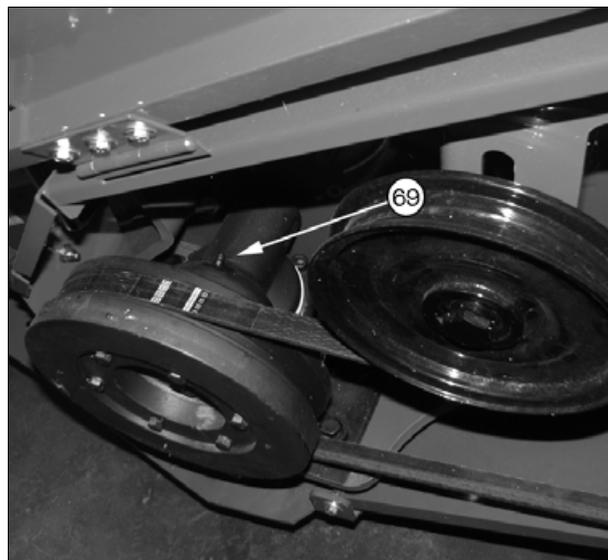


Рис. 9.

I019418

Мотовило (71)

Кол-во: 1

Цвет: Синий

Интервал: Через 50 часов

Смазка: Консистентная смазка

Примечания: Применимо только к 30-футовым жаткам PowerFlow



Рис. 10.

I019419

3.1.4 Точки смазки правой части

T010066

ПРИМЕЧАНИЕ: Цифры в скобках относятся к номерам, используемым в карте смазки, см. §3.1.1, страница 59, и на рисунках, см. §3.1.2, страница 60.

Подшипники подвески мотовила (52)

Кол-во: 1

Цвет: Желтый

Интервал: 100 часов

Смазка: Консистентная смазка

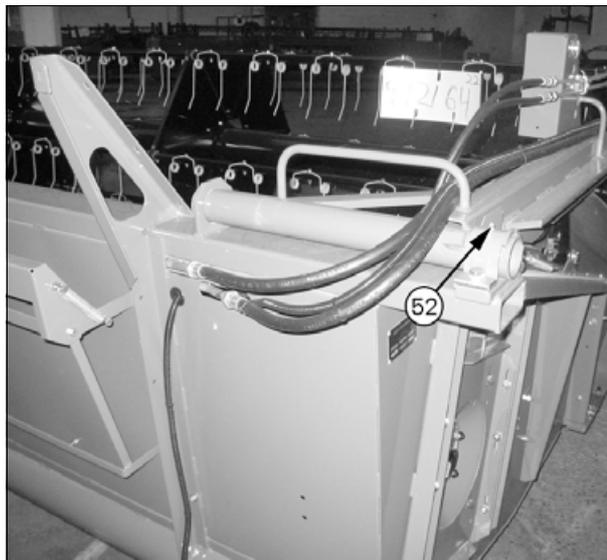


Рис. 11.

I019367

Цепной привод мотовила (55)

Кол-во: 1

Цвет: Желтый

Интервал: 100 часов

Смазка: Масло

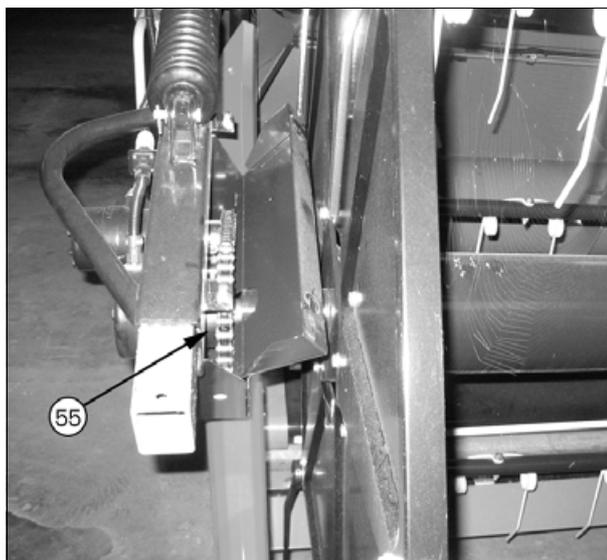


Рис. 12.

I019369

Цепной привод шнека рапса (61)

Кол-во: 1

Цвет: Синий

Интервал: Через 50 часов

Смазка: Масло

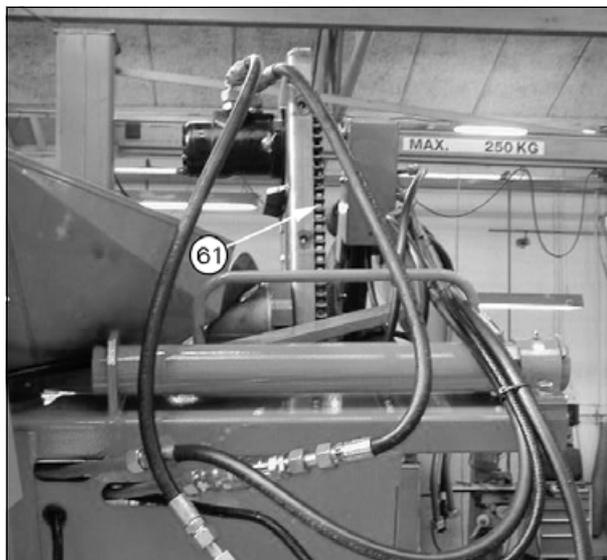


Рис. 13.

I019376

Мотовило (70)

Кол-во: 1

Цвет: Синий

Интервал: Через 50 часов

Смазка: Консистентная смазка

Примечания: Применимо только к 30-футовым жаткам PowerFlow.

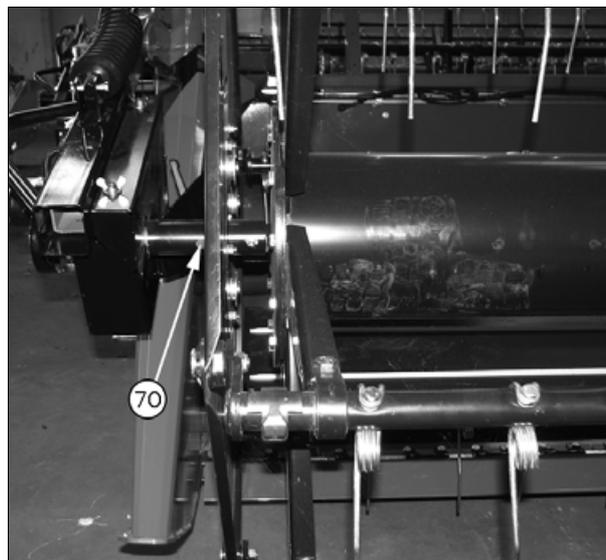


Рис. 14.

I019380

3

3.1.5 Смазочные составы

T010067

	Рекомендованный продукт	Характеристики
Редуктор привода ножа	BP Energrease LCX 222 ⁽¹⁾	NLGI 2, K2 (DIN 51502), литиев.
Дополнительные масленки и поверхности скольжения	MF Grease EP	NLGI 2
Цепи и тяги	MF Gear Trans Plus 80W-90	API GL-5

1. Смазка, предназначенная для передачи привода ножа не должна содержать молибден.

Можно использовать подобные составы или другие сорта, если они удовлетворяют минимальным требованиям по качеству.

3.2 Техническое обслуживание

3.2.1 Обязательное техническое обслуживание

T010069

Помимо регулярного обслуживания через каждые 10 часов работы, существует ряд проверок, регулировок и операций замены эксплуатационных жидкостей, которые необходимо выполнять с различной периодичностью. Эти операции описаны в этом и других разделах руководства [см. 3.1, страница 59](#). Если по какой-либо причине сервисное обслуживание дилером не производится, покупатель должен обеспечить выполнение необходимых операций обслуживания квалифицированным персоналом согласно Журналу записей техобслуживания.

Работа Ежедневно/Через 10 часов	Проверить	Подтянуть	Прочистить	Заправить (при необходимости)	Сменить
Нож и зубцы	X		X		
Ремни и цепи	X				

Работа Через 50 часов	Проверить	Подтянуть	Прочистить	Заправить (при необходимости)	Сменить
Ремни и цепи	X	X			
Привод ножа, момент затяжки болта ⁽¹⁾	X	X			

Работа Каждый год/В начале каждого нового сезона	Проверить	Подтянуть	Прочистить	Заправить (при необходимости)	Сменить
Фрикционная муфта для шнека жатки ⁽²⁾	X		X		

1. См. табличку на приводе ножа, [см. §1.2.8, страница 19](#).
2. Не реже чем перед началом каждого сезона

4. Отсек

4.1	Отсек	69
4.1.1	Общая информация	69
4.1.2	Техническое обслуживание после сезона уборки урожая	69
4.1.3	Перед началом нового сезона	69

4

4.1 Отсек

4.1.1 Общая информация

T009983

Ваша жатка представляет собой значительное капиталовложение. Срок ее службы зависит от того, с какой тщательностью будут соблюдаться правила ее технического обслуживания и эксплуатации.

4.1.2 Техническое обслуживание после сезона уборки урожая

T009986

Если не предполагается использование жатки после сезона уборки урожая, то в этот период необходимо выполнить следующие виды работ. Выполнение этих работ не только обеспечит оптимальное хранение жатки в зимний период, но и ее готовность к следующему сезону уборки урожая.



ОСТОРОЖНО:

Работы по техническому обслуживанию разрешается проводить только на неподвижной жатке. В обязательном порядке выполните следующие операции:

- **Отключите все приводы комбайна.**
- **Опустите жатку на землю и должным образом зафиксируйте ее в поднятом положении предохранительными упорами на подъемных цилиндрах.**
- **Полностью опустите мотовило.**
- **Перед выходом из кабины заглушите двигатель комбайна, включите стояночный тормоз и извлеките ключ зажигания.**

1. Отсоедините жатку от комбайна и установите ее на опоры или на прицеп для жатки.
2. Произведите тщательную очистку жатки. Влага, впитываемая остатками сельхозкультур и грязи, может вызвать коррозию металлических узлов и деталей.
3. Откройте или снимите защитные ограждения и произведите тщательную очистку внутренних узлов и деталей жатки.
4. Снимите с жатки нож, очистите его и смажьте антикоррозионным маслом.
5. Демонтируйте цепи с мотовила и шнека жатки. Произведите очистку цепей, после чего смочите их смесью масла и дизельного топлива. Повторно установите цепи и отрегулируйте их натяжение до предусмотренной величины.
6. Тщательно смажьте все грабельные зубья.
При смазке грабельных зубьев шнек поворачивается вручную.
Это позволит предотвратить коррозию зубьев и износ крышки.
7. Обеспечьте защиту всех неокрашенных металлических узлов и деталей, нанеся краску, антикоррозионное масло или консистентную смазку (за исключением шкивов вариатора).
8. Смажьте жатку в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве, *см. главу 3*.
9. Произведите очистку лент и убедитесь в том, что их натяжение соответствует предусмотренному. При необходимости, отрегулируйте натяжение лент.
10. Очистку окрашенных узлов и деталей жатки следует проводить куском ткани, смоченным в масле.
11. Для хранения жатки следует предусмотреть сухое, охраняемое помещение.

Регулярный осмотр и техническое обслуживание жатки не только поможет свести затраты на обслуживание и ремонт к минимуму, но и предотвратит дорогостоящие простои в сезон уборки урожая. Тем не менее, мы рекомендуем проводить капитальный ремонт жатки в конце каждого сезона.

Подготовку и проведение подобных работ с удовольствием возьмет на себя обслуживающий Вас дилер нашей компании.

4.1.3 Перед началом нового сезона

T009988

Перед началом нового сезона необходимо выполнить следующие виды работ. Их выполнение гарантированно обеспечит хорошее рабочее состояние жатки и ее готовность к работе.



4. Отсек

1. Присоедините жатку к комбайну.
2. Установите нож.
3. Смажьте жатку в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве, [см. главу 3](#).
4. Проверьте натяжение всех лент и цепей.
5. Включите жатку, после чего запустите комбайн и убедитесь в полной функциональности жатки (в соответствии с тем, что описано в Руководстве по эксплуатации комбайна).

5. Технические характеристики

5.1	Технические характеристики	73
5.1.1	Технические характеристики	73

5.1 Технические характеристики

5.1.1 Технические характеристики

T009996

Жатка, общая информация Быстро соединяемая, может быть установлена и демонтирована непосредственно на поле. Обор мощности с трансмиссионным валом	Компо- нент	
Высота скашивания, PowerFlow	см	от -40 до +148
Скорость ножа	ход/мин.	1138
Гидравлически сбалансирована регуляторами давления		да
Предварительная установка высоты скашивания электрогидравлической системой		да

Ширина	Компо- нент	
Жатка, наружн./разрез PF 18'	мм	6016/5551
Жатка, наружн./разрез PF 20 футов	мм	6626/6161
Жатка, наружн./разрез PF 22 фута	мм	7236/6771
Жатка, наружн./разрез PF 25 футов	мм	8150/7684
Жатка, наружн./разрез PF 30 футов	мм	9633/9200

Масса	Компо- нент	
18-футовая жатка PowerFlow	кг	2410
20-футовая жатка PowerFlow	кг	2480
22-футовая жатка PowerFlow	кг	2550
25-футовая жатка PowerFlow	кг	2660
30-футовая жатка PowerFlow	кг	3315

Мотовило	Компо- нент	
Электрогидравлический привод мотовила	об/мин	0-50
Окружная скорость	км/ч	0-9,1
Электрогидравлическое управление мотовилом вверх/вниз и вперед/назад		да

**Б**

Борта жатки	55
-------------	----

В

Вертикальный нож	51
------------------	----

Г

Гарантия	8
Гидравлические системы	56

Д

Декларация о соответствии	8
Декларация о соответствии нормам ЕС	8
Делитель стеблей	52
Регулировка	53
Установка	53
Днище жатки	48

Ж

Жатка	
Опоры	29
Присоединение	26
Снятие	28
Жатка с Auto Level	32

З

Заводская табличка	17, 20
--------------------	--------

И

Идентификация изделия	11
Использование комбайна по назначению	7

К

Карта смазки	59
Корпуса подшипников	49

Л

Ленты системы PowerFlow	46
Очистка	47
Проверка и пуск лент системы PowerFlow	46
Регулировка	47

М

Маркировка CE	17, 20
Масса	73
Меры безопасности	13, 14
Жатки	25
Мотовило	36
Вращение мотовила	37
Гидравлические системы	56
Зубья мотовила	38
Обороты	38
Предохранительный стопор	35
Прокачка	37

Н

Нож	
Регулировка	39

О

Обязательное техническое обслуживание	66
Опоры	29
Отсек	69
Отсечная рейка	41
Очистка	
Ленты системы PowerFlow	47

П

Перед пуском	16
--------------	----



Алфавитный указатель

Подача скошенной массы	
Грабельные пальцы	42
Зубья шнека жатки	54
Шнек жатки	40
Предохранительная фрикционная муфта	44
Предупреждающие символы	13
Предупреждающие/Пояснительные таблички	19
Привод ножа	39
Прицеп жатки	
Присоединение к комбайну	30
Тормоза	31
Прокачка	
Мотовило	37
Р	
Распределительная рейка	41
Реверсирование	42
С	
Серийный номер	11
Система обслуживания компании AGCO	8
Складные остроконечные делители	52
Складывание остроконечных делителей	53
Скребки	
Задн.	49
Передний	49
Смазочные составы	65
Стальные полозья	48
Стеблеподъемники	50
Т	
Таблички	17
Технические характеристики	73
Тормоза	
Прицеп жатки	31
Точки смазки	
Левая сторона	61
Правая сторона	64
Трансмиссии	43
Левая сторона	44
Правая сторона	45
Транспортировка комбайна по дорогам	16
У	
Удлинительные секции шнеков	42
Ш	
Шнек рапса	52
Штекер прицепа	30
Р	
PowerFlow	
Жатка	46
Привод ножа	43
Трансмиссия	43